

Maderas y tableros - Puertas y persianas - Tuberías de P. V. C.  
Revestimientos decorativos de: Suelos, techos y paredes

DISTRIBUIDORES:  
**MADERAS CLEMENTE, S.L.**

Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00 (2 líneas). VILLARREAL  
Navarra, 1 - Teléfono 21 59 45 - CASTELLÓN

## Se agudiza la crisis en Portugal

Al parecer, son ya 400 los oficiales que han firmado el documento de los militares moderados, difundido por Melo Antunes. Una importante unidad ha amenazado a la junta militar con apoyar dicho documento, y otras unidades, en diversos puntos del país, están considerando su actitud al respecto. Los nueve oficiales firmantes, han sido separados de sus actividades en el seno del Consejo de la Revolución.

LISBOA, 9. (Efe). — La crisis militar portuguesa se agudizó hoy como consecuencia del desafío lanzado a la junta militar por una importante unidad del Ejército que amenazó con apoyar al documento de los oficiales moderados que se oponen al jefe de Gobierno Vasco Gonçalves, según informó la agencia «AP».

Se tiene noticia de que otras unidades militares destacadas en diversos lugares del país están considerando también su futura actitud al respecto, lo que podría socavar la autoridad del Movimiento de las Fuerzas Armadas (MFA) y del propio Gonçalves pocas horas después de haber formado el Gobierno provisional en un intento de apaciguar las crecientes tensiones que se registran en importantes sectores civiles y militares del país.

En círculos militares se afirma que son ya cuatrocientos oficiales los que han firmado el polémico documento difundido por el ex ministro del Exterior, comandante Ernesto Melo Antunes, héroe de la revolución portuguesa, y dirigente del MFA. No obstante no ha podido conocerse el nombre de las unidades adheridas.

El mando de la base militar de Amadora, en las afueras de Lisboa, anunció hoy que los 850 hombres que integran el regi-

miento se reunirán el martes para considerar el documento. La junta militar calificó al documento de «pernicioso y dividido».

(Pasa a la siguiente)

## Gigantesco incendio forestal en Zaragoza

Amplias zonas de cultivo, pinares y monte bajo, han quedado completamente arrasadas por el fuego en la sierra de Santo Domingo, entre las provincias de Zaragoza y Huesca. De momento, las pérdidas se estiman en más de 500 millones de pesetas. El incendio ha sido sofocado después de cuatro días de trabajo para combatirlo.

ZARAGOZA, 9 (Pyresa). — A primeras horas de la mañana de hoy parece totalmente controlado el incendio forestal que desde hace cuatro días devastando amplias zonas de pinares, cultivo y monte bajo en la sierra de Santo Domingo, situada entre las provincias de Zaragoza y Huesca. En la noche de ayer se consiguió acabar con las llamas, aunque durante esta ma-

(Pasa a la siguiente)

## «¿ESTA PORTUGAL AL BORDE DE LA GUERRA CIVIL?»

(New York Times)

«El carácter no representativo del gabinete transitorio nombrado, no hace otra cosa que subrayar la amplitud de la crisis actual.»

NUEVA YORK, 9. (Efe). — «¿Está Portugal al borde de la guerra civil?», se pregunta el

«New York Times» en un editorial de hoy.

Estima el «New York Times» la «contradicción flagrante entre la concentración del poder oficial entre un grupo de oficiales de extrema izquierda, y el deseo evidente de la gran mayoría de los portugueses en favor de un gobierno moderado». El carácter no representativo del gabinete «transitorio» nombrado ayer no hace otra cosa que subrayar la amplitud de la crisis actual.

El periódico compara la situación actual de Portugal con la de Europa Oriental después de segunda guerra mundial cuando «los partidos comunistas minoritarios destruyeron a los grupos rivales que representaban a la mayoría de la población y establecieron las dictaduras comunistas debido a la amenaza de una intervención de las tropas soviéticas de ocupación. Ahora estima el New York Times, la ausencia de las mencionadas tropas, modificada esta situación «aunque claramente las ambiciones de los dirigentes comunistas portugueses no son diferentes de las de sus camaradas en Europa Oriental hace una generación».

«Lo que nos divide en Portugal no es Marx, sino Lenin y sobre todo, Stalin»

(Declaraciones a PYRESA de MARIO SOARES en páginas internacionales)

## DAVID CUBEDO: LA NOTICIA HECHA PALABRA



Viéndolo así, en bañador, y lendo simplemente su nombre, es muy probable que muy pocos lo reconozcan. Si escucharan su voz, en cambio, todos acertarían a decir al unísono: David Cubedo, porque su acento grave fue durante varias décadas el portavoz de las noticias difundidas por Radio Nacional de España, hasta que la televisión popularizó luego, su rostro también. Sin microfonos, fuera de los estudios de TVE, a pleno sol, con una amplia sonrisa, contrapuesta a la seriedad que lo caracterizó siempre, el famoso locutor dejó de hablar de los demás, para referirse a él mismo. Lo que nos dijo, aquí está, en nuestra habitual entrevista del Especial Vacaciones.

## EL POLISARIO LIBERA A DOS ALFERECES SAHARAUIS

Al verles llegar, se produjo una explosión de júbilo, y la fiesta se prolongó durante toda la noche. «Al europeo Antonio Martín —industrial canario secuestrado— nos lo tralan para tomar el té juntos», dijo uno de los liberados.

EL AAIUN (Por Zoilo G. Martínez de La Vega, enviado especial de la Agencia «Cifra»). — Esta mañana todavía se celebraba en El Aaiun la fiesta iniciada anoche por familiares y amigos en honor de los dos alferoces saharauis liberados por el Frente Polisario el jueves, después de dos y tres meses de cautiverio en un campamento mauritano. El festejo tuvo carácter popular, dentro de la comunidad nativa, y esta mañana habían sido sacrificados tres camellos para dar de comer a más de 200 personas que se instalaron anoche en tres «jaimas» o tiendas de campaña, frente a la casa del alférez Driss, en el barrio de La Paz.

Al verle llegar anoche, se produjo una explosión de júbilo. Los familiares y amigos le salu-

daron con los abrazos rituales y las mujeres con los tradicionales «isagrit» o gritos de alegría realizados con la lengua.

El alférez Driss U'd Mahamad, enrolado en el Ejército español desde los trece años, ocupaba el mando de la oficina gubernativa de Guelta Zemmur, puesto fronterizo a 35 kilómetros de Mauritania, cuando fue hecho prisionero del Frente Polisario en la noche del 13 de junio pasado.

Cuenta que se encontraba tomando té con un amigo cuando comprobó que la «jaima» estaba rodeada por hombres armados, entre ellos varios de sus propios soldados, que le inmovilizaron y trasladaron a un vehículo hasta un punto desconocido, más allá de la frontera mauritana donde fue encerrado en un subterráneo

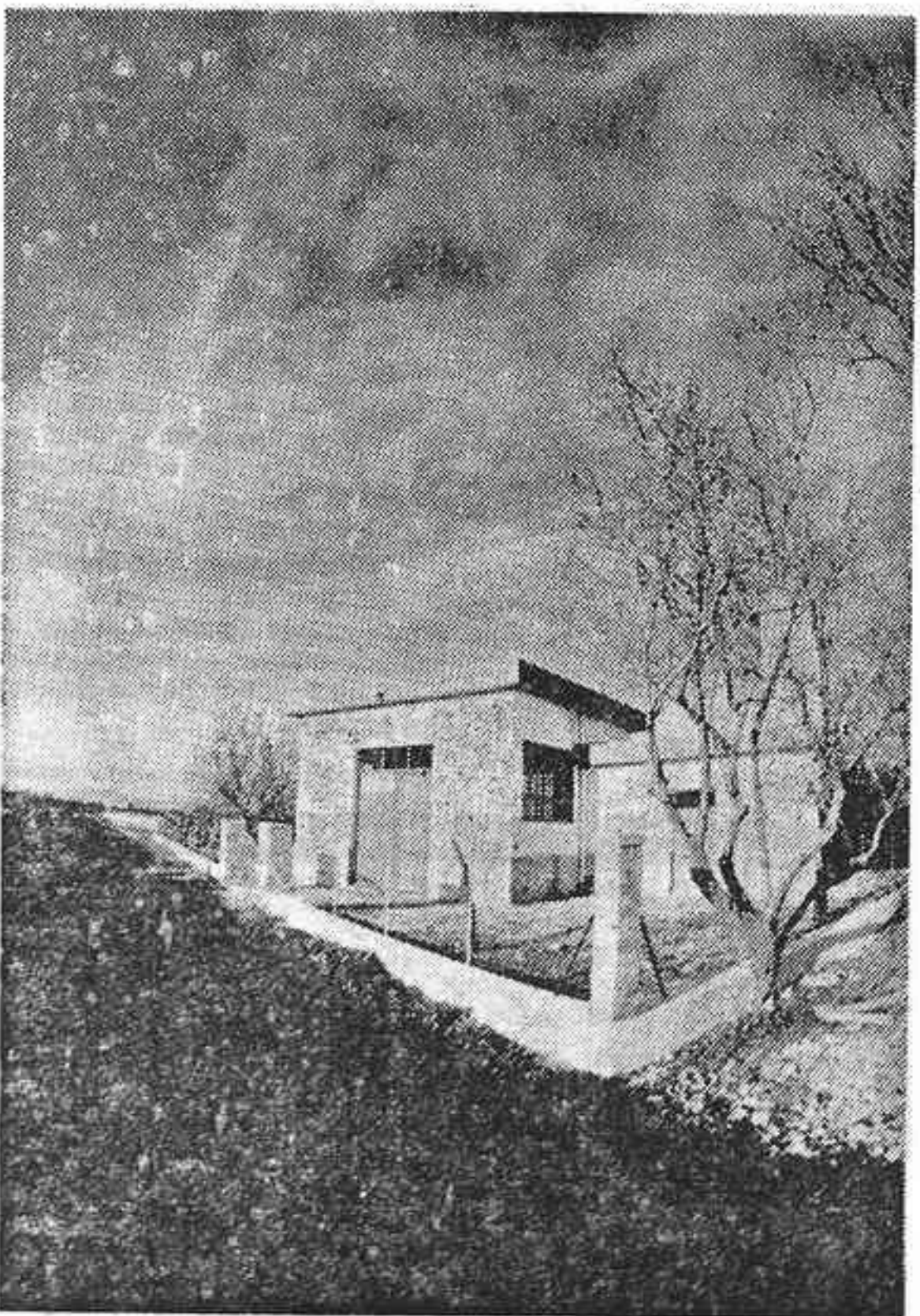
hasta la noche del jueves en que recobró la libertad.

Calcula que fueron unos 60 los asaltantes de Guelta, desconoce por completo el lugar del cautiverio y permaneció incomunicado casi dos meses, sin prensa y sin radio, con la única compañía del alférez Basseid y del industrial canario Antonio Martín, que se reunía con ellos a la hora del té. Entablaron con éste una estrecha amistad y traen para sus familiares un mensaje de cariño, asegurando que se encuentra en buen estado de salud.

Hace cuatro días los guardianes comunicaron a Driss y a Basseid que serían puestos en libertad y creen que esto se debe a la intervención de un amigo saharauí enrolado en el Frente Polisario.

Basseid U'd Bonna formaba parte de la patrulla «Pedro» en las proximidades de Agaja. En el momento de ser hecho prisionero tenía la graduación de sargento y ese mismo día se publicó su ascenso a alférez. Cuenta así su aventura: «Fui capti-

(Pasa a la siguiente)



## ESCASEZ DE AGUA EN CASTELLÓN

Desde hace algún tiempo ya se apuntó en MEDITERRANEO la necesidad de consumir menos cantidad de agua potable. La cifra actual está cifrada en 482 litros habitante-día. Es muy elevada. La pertinaz sequía y el hecho de que los pozos de Fomento, empresa concesionaria, se hallen muy por debajo de su caudal normal, agrava la situación. El remedio está en la mano de todos los que consumimos: Hay que reducir el gasto de agua como sea. Hoy muchos castellonenses están sufriendo ya las consecuencias, y no tienen agua o poco caudal en el mejor de los casos. O nos tomamos el asunto seriamente, o el problema puede convertirse en alarmante.

(INFORMACION EN PAGINA 2.)

## EL PENDULO

Llamada del orden público y atención apasionada a las Fuerzas Armadas. — Los grupos más ortodoxos se han decidido por la organización. — «La paz reclama estabilidad y no aventuras constituyentes.»

Por FERNANDO ONEGA

LO QUE SE VENTILA

A lo mejor resulta que lleva razón ese profeta del Panamá, y ocurre que se han terminado las prórogas de la providencia y este año se acaba el mundo y sus pompas y sus vanidades y sus políticas. Siempre sería un remedio. Pero como cabe la tremenda posibilidad de que no sea cierto, la clase política española no sólo piensa en el año 76 —que volverá a ser, como los anteriores, un año terrible de inflación y estancamiento y recesión y retorno de emigrantes y paro y coyunturas anómalas y asociaciones—, sino en una fecha mucho más indeterminada y difusa: La de la transición, ya sea en fascículos, ya en un tomo completo. Buscando en el baúl de los diagnósticos, Josep Meliá (que se va a escribir a Barcelona, porque en la tierra que representa no puede pronunciar conferencias) acaba de certificar con puntería de «Mausers»: «Aquí lo que se ventila son las posiciones de poder en el posfranquismo».

LO VISIBLE

Es tan fuerte la búsqueda de esas posiciones que ni siquiera la ocultaron los sudorosos ocios de agosto. En la semana que hoy termina pudo parecer con justicia que la política oficial estaba paralizada. Con unas cortas vacaciones y unos procuradores cansados; con una clase dirigente hasta de declaraciones, conferencias, discursos, artículos y chismorreo de circunstancias; con un sector económico parado en medio de la calzada, jugando a cara o cruz el camino que debía seguir; con todos estos ingredientes, sólo destacó en el panorama de la nación la llamada del orden público y la atención apasionada hacia el Ejército, del que hoy le dice el general Iniesta Cano a López Castillo que no padece ninguna grieta.

LAS DISYUNTIVAS

Al fondo, la gran pugna por el encuentro de esas posiciones. Los grupos más ortodoxos se han decidido, finalmente, por la organización. El poder dice y repite que todos pueden entrar.

(Pasa a la siguiente)

## Optimismo israelí y probable viaje de Kissinger a Oriente Medio

Las últimas propuestas hacen pensar a Israel en un acuerdo cercano con Egipto respecto al Sinaí. Los israelíes afirman incluso que Kissinger reanudará su «diplomacia viajera». Las propuestas contienen «cambios significativos».

NUEVA YORK. — (Del corresponsal internacional de MEDITERRANEO y PYRESA).

Tras entregar en Washington las últimas propuestas, Israel prevé que el acuerdo con Egipto sobre el Sinaí puede estar ya cercano. De hecho, los israelíes, por medio de sus portavoces diplomáticos se han mostrado bastante más esperanzados que en las últimas semanas y afirman incluso que Kissinger reanudará su «diplomacia viajera» tras intercambiar contactos entre ambas partes, quizá a mediados de agosto. Como en ocasiones anteriores el embajador israelí en Washington, Simcha Dinitz, fue el encar-

gado de presentar las propuestas a Kissinger, tras entrevistarse en Jerusalén con la «troika» que integran el primer ministro Yitzhak Rabin, el de Asuntos Exteriores, Xigal Allon, y el de Defensa, Simon Peres.

Concretamente, según las fuentes las propuestas contenían «cambios significativos», lo que traducido del lenguaje diplomático significa que se tocan ya puntos dejados en pendiente desde que el pasado marzo Kissinger tropezara ante una situación insalvable, que se postergó a lo largo del verano con una sucesión ininterrumpida de regates en concesiones israelitas y negativas egipcias por considerarlas aviantas.

Por una parte, el secretario de Estado no quiere exponerse de

(Pasa a la siguiente)

## CHILE DARÁ SALIDA AL MAR A BOLIVIA

Esta concesión sería a cambio de un lote de armas de procedencia israelí, para que los chilenos pudieran defenderse de una supuesta invasión peruana.

CARACAS, 9. (Efe). — Según reveló ayer el diario «200» de Caracas, Chile dará una salida marítima a Bolivia en la región de Iquique, a cambio de un lote de armas israelíes para defenderse de una supuesta invasión peruana.

«Así se estableció —precisa el periódico— cuando Pinochet visitó a Banzer, hace ya unos meses, y le rogó que le cediera un lote de armas de procedencia la-

raelí, que necesitaba para protegerse de una presunta intervención armada por parte del Perú».

Agrega que «Bolivia que tenía un cargamento de armas israelíes, que por el momento no eran de mayor urgencia por lo que Banzer había respondido: «Mis armas por una salida al mar por Iquique para no tener problemas con los peruanos». Así se produjo la transacción.

Jesús Yanes joyero  
Goya, 27 - Madrid

BRILLANTES • ESMERALDAS • JOYAS ESPECIALES • ALHAJAS OCASION



CASTELLÓN CIUDAD - CASTELLÓN CIUDAD - CASTELLÓN CIUDAD

# AGENDA DEL DIA

## DOMINGO, 10 AGOSTO

El sol, en Castellón, sale a las 7'06 y se pone a las 21'05

Luna en cuarto creciente, el día 14

### SANTOS DEL DIA

Lorenzo, dc.; Asteria, Basa, Paula, Agatónica, vgs. mars.; Diodado, cf.; Aurelio, Ireneo, Juan y Abraham mrs.

### SANTOS DE MAÑANA

Clara, vg.; Tiburcio, Susana, vg.; Rufino, Alejandro, obs. mrs.; Taurino, Gaugérico, obs.; Eulicio ab.; Filomena, Digna, vgs.

### EL TIEMPO

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA 9 DE AGOSTO

Temperatura mínima: 24'2 grados a las 7 horas, 55 minutos. Temperatura máxima: 32 grados a las 15 horas, 30 minutos. Humedad relativa 7 y 13 horas: 83 y 64 %, respectivamente. Insolación eficaz de ayer: 9 horas. Recorrido del viento en 24 horas: 112 kilómetros. Dirección dominante del viento: E. Precipitación en 24 horas: Nula. Presión atmosférica a las 20 horas: 758'4 mm. Tendencia: Subiendo.

### HORARIO DE TRENES

HACIA BARCELONA	VALENCIA-CASTELLON
6'25 Expreso	7'30 Und. Elec.
7'17 Expreso	9'00 Und. Elec.
10'25 Electrotren	11'00 Und. Elec.
11'04 Expreso	13'25 Und. Elec.
13'40 TER	15'00 Und. Elec.
13'48 Expreso	17'00 Und. Elec.
15'23 TALGO	18'45 Und. Elec.
16'47 Electrotren	20'37 Und. Elec.
17'29 Expreso	21'00 Und. Elec.
5'58 Expreso (1)	
HACIA VALENCIA	CASTELLON-VALENCIA
5'39 Expreso	6'28 Und. Elec.
7'20 TER	8'32 Und. Elec.
13'41 TALGO	9'15 Und. Elec.
17'35 Expreso	11'15 Und. Elec.
16'32 TER	13'46 Und. Elec.
14'32 Electrotren	15'25 Und. Elec.
18'20 Expreso	17'10 Und. Elec.
19'13 Electrotren	18'30 Und. Elec.
22'53 Expreso	20'20 Und. Elec.
23'23 Expreso	
23'43 Expreso (1)	

(1) Circulan diariamente desde el 5 de julio al 6 de septiembre 75.

### FARMACIAS DE GUARDIA

- AGOSTO, 10
- SERRANO. — Calle Mayor, 3.
- ROZALEN. — Avda. Rey D. Jaime, 45. (Chafán A. Alonso.)
- ALCON. — Calle Figueroles, 17. (Esquina calle Jorge Juan.)
- BAGAN. — Calle Sequiol, 2. (Final calle Herrero.)
- SERVICIO DE URGENCIA SERRANO. — Calle Mayor, 3.
- ALCON. — Calle Figueroles, 17. (Esquina calle Jorge Juan.)



745

ACIERTE CON EL NUEVO colowall®

### REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS**

Encarnación Pons Llagas, Diego Sánchez Santos, María de los Angeles González Martínez, Eriya Avellan Gallardo, Jaime Ortiz Tamborero, Ignacio Monsonís Ros, Laura Nieves Alcalá Collado, María Vanesa Monedero Miralles, Sonia Edo Escrig, Joaquín Remolar Nebot, María Amparo Trigueros Segarra, Gonzalo García Tena, Raúl Martínez Martínez, Carolina Andreu Nebot, María Teresa Pitarch Barreda.

**MATRIMONIOS**

Arsenio González Carda con María Luis Hernández Cortés.

**DEFUNCIONES**

Ramón Castillo Martínez, de 69 años; Narciso Felipe González, de 65 años.

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

BOMBEROS	22-12-22
POLICIA	22-05-00
GUARDIA CIVIL	21-11-77
POLICIA MUNICIPAL	22-40-90
HOSPITAL	21-05-22
RESIDENCIA S. S.	21-10-00
SER. MEDICO URGENCIA S.S.	21-12-53
CASA SOCORRO	21-19-04
CRUZ ROJA	22-48-50

# ALARMANTE SITUACION EN EL SUMINISTRO DEL AGUA

## La pertinaz sequía y el descenso considerable en el nivel de los pozos, causas principales de las deficiencias observadas

Desde hace unos días, se vienen observando una serie de deficiencias en el suministro del agua potable a la capital, que han creado un clima de preocupación no sólo a los vecinos, sino a la empresa concesionaria. Actualmente, se consumen unos 482 litros por habitante y día. La situación es grave. Y si los consumidores no se crean conciencia de restringir voluntariamente el consumo de agua, el asunto podría tener consecuencias que todos queremos evitar.

El caudal está en la mitad de lo que normalmente se suministra; de ahí que no haya la suficiente presión. Y de ahí, también, el grave problema que se nos avecina, si es que antes no se toman medidas. Pero, insistimos, la mejor medida es que reduzcamos el consumo de agua.

un metro del nivel de agua, cuando lo lógico, por lo menos es que cubriera, como mínimo, la mitad del depósito.

Por el canal en el que se clora el agua, el caudal normal debe ser de diez mil litros por minuto. Actualmente no llega a cinco mil. Un fantasma vuela por entre nuestras cabezas. De nosotros depende que no se tenga que llegar a situaciones extremas.

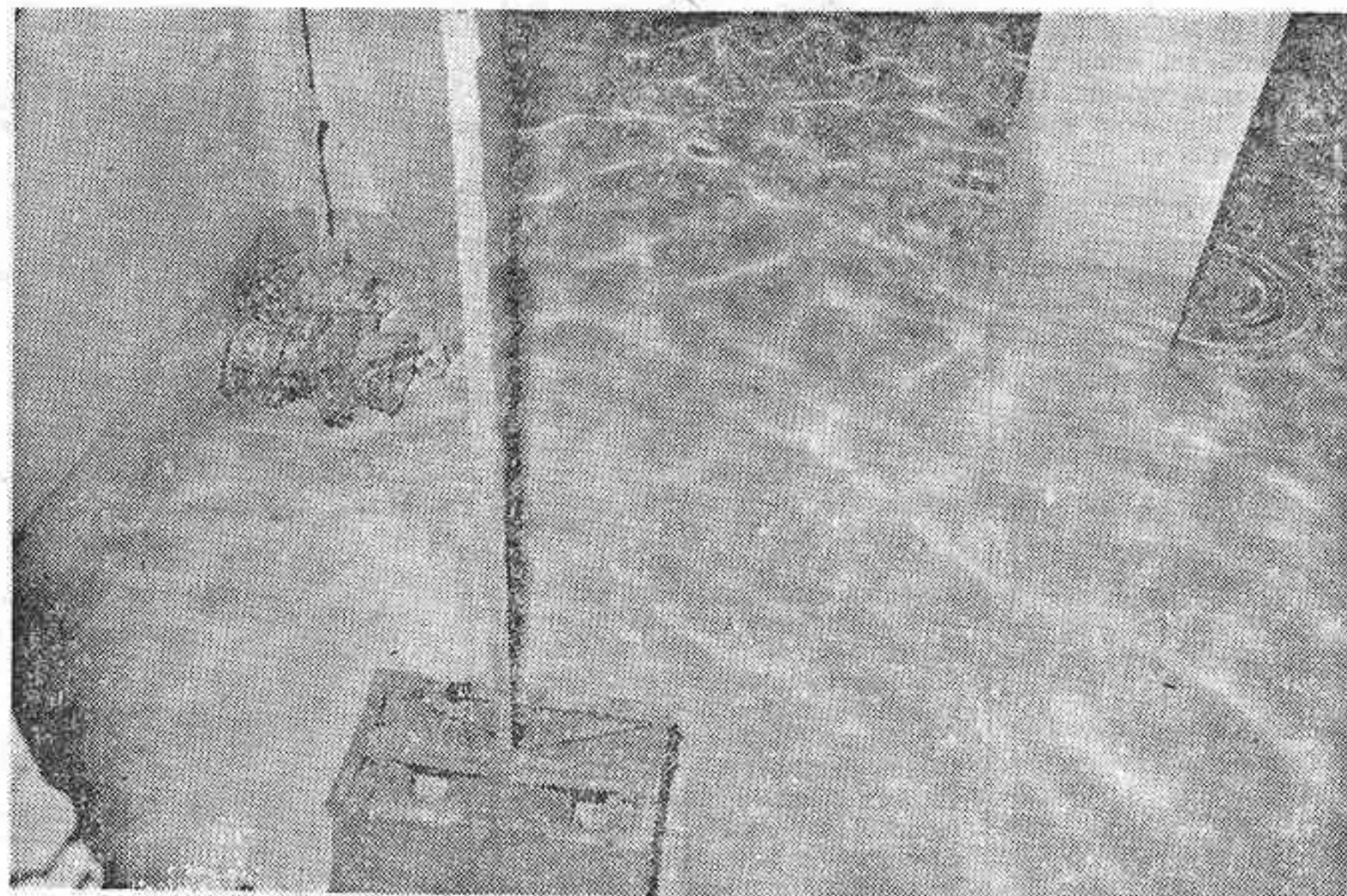
**GRAVES PROBLEMAS PARA EL SUMINISTRO CORRECTO**

otros, la sociedad concesionaria no puede hacer nada por evitar. Lo hace en la medida de sus posibilidades. Pero si no puede dar presión al agua, ésta no sube a los pisos terceros; y a los otros, con alguna dificultad, o por lo menos con disminución de caudal. No obstante, Fomento, está acelerando al máximo la puesta en servicio de otro pozo que podría paliar en parte, no de una manera definitiva, este acuciante problema.

MANUEL VELLON

Con este panorama ante nos-

FOTOS WAMBA JR.



Hace algún tiempo fuimos convocados a una rueda de prensa en las oficinas de Fomento Agrícola Castellonense, en la que el presidente del Consejo de Administración, acompañado del secretario y del ingeniero, nos informaron del grave problema que se podía plantear en Castellón, en plazo breve, por la falta material de agua potable, que podía crear una situación alarmante en el suministro. Incluso recordamos se nos dijo que la empresa estaba manteniendo una lucha contra reloj para poner en servicio algunos nuevos pozos, a fin de paliar en parte este grave problema.

La empresa, efectivamente puso en servicio, siguiendo su planes de expansión, un nuevo pozo. Pero la situación se ha agravado últimamente, puesto que numerosos vecinos se han quejado de que el agua no les llega a los pisos o no llega con la suficiente presión. Las llamadas se han sucedido, y las protestas han arreciado.

### SITUACION COMPLETAMENTE DESBARATADA

Durante este último período la situación, con la incorporación de este nuevo pozo al suministro, se ha ido manteniendo aunque con dificultades. Pero al no haberse notado el menor descenso en el consumo, la situación de las reservas se ha ido deteriorando y actualmente resulta alarmante el caudal de los pozos. Se ha perdido más de un 35 por 100 del caudal que normalmente tenían en años anteriores los pozos suministradores.

### CONSUMO POR DIA Y HABITANTE

Fomento Agrícola, concesionaria del servicio de aguas potables, da todo el caudal de que dispone en estos momentos: 48.240 metros cúbicos diarios. Para una población de cien mil habitantes, salimos a 482 litros por habitante y día. Es comprensible que debido al calor, aumente el consumo de agua. Pero no es menos cierto que si no se toma conciencia de reducir este consumo, al ser las disponibilidades francamente malísimas, podrían desembocar en medidas que nadie queremos, pero que la situación actual así lo aconseja.

### PORQUE SE AGRAVO TANTO LA SITUACION

El haber desembocado a esta situación, tiene una lógica explicación. Por una parte la sequía —este año implacable—; el calor, realmente sofocante. Pero sobre todo la falta de agua en el embalse del Sibar, que impide puedan ser trasvasadas



aguas al pantano de María Cristina. ¿Y qué relación tiene esto con

el consumo de agua potable? se pregunta el consumidor. ¿O es que el agua del pantano es la que bebemos?

La explicación es bien lógica. Sabido es que los pozos se nutren de las filtraciones de aguas de los embalses y de las lluvias. Al haber cesado el trasvase y el no haber llovido, ha creado esta situación grave por la que atravessamos.

### LA RESERVA DEL AGUA POTABLE

En las instalaciones que Fomento tiene en la carretera de Alcora, la reserva habitual siempre ha sido de veintiséis millones de litros de agua. Actualmente sólo tienen 16.

Una visita a este depósito nos ha impresionado. Apenas queda

### LA CIUDAD CADA DIA

## Fiestas en los barrios

CASTELLÓN cuenta actualmente con más de ochenta grupos periféricos de viviendas con una población, en su mayoría inmigrante, formada por varios millares de familias que, poco a poco, se van integrando plenamente en el contexto de la ciudad. Todos sabemos cómo surgieron estas barriadas en el extrarradio del casco urbano y los problemas que plantean y plantean en lo que se refiere a la dotación de los correspondientes servicios públicos, entre ellos los más elementales de distribución de agua potable y saneamiento. Puntualmente se van también quemando etapas en este aspecto, para dotar a estos barrios de las necesarias comodidades que exige la vida actual. Pero no hay duda de que todavía queda una amplia tarea pendiente...

Sin embargo, no es éste el aspecto que queremos destacar en esta ocasión, aprovechando que uno de los grupos más populosos celebra su fiesta patronal, sino que nuestro propósito es abordar el aspecto humano de estos nuevos castellonenses que han hecho surgir los núcleos suburbanos. A Castellón, en los últimos años de la década de los 50, y sobre todo ya en los años 60, con el comienzo del desarrollo industrial que alcanza cada vez cotas más elevadas, empezaron a llegar familias procedentes de distintas regiones, particularmente de Andalucía y La Mancha, atraídas por los nuevos puestos de trabajo que se iban creando en la industria. Y si en un principio la nostalgia del terruño era muy fuerte, poco a poco se fue paliando, compartiendo el amor a lo que dejaron por lo que poco a poco iban apreciando más en su nueva vida castellonense. Hoy, la inmensa mayoría de estas familias se sienten plenamente integradas con Castellón y completamente implicadas en la problemática de nuestra ciudad. Hay detalles que lo demuestran cumplidamente. Ahí está su participación en nuestras fiestas —este año se desarrolló un amplio programa de festejos en los distintos grupos—, su misma vinculación a nuestras costumbres...

Y ahí está la realidad de que hoy, aun manteniendo el recuerdo siempre presente de la tierra que dejaron, piensa ya como unos castellonenses más. Tienen su patria chica natural y su patria chica de adopción. Lo maravilloso de esta doble circunstancia es que no olvidan las costumbres del terruño, y en muchos casos bautizaron a su núcleo urbano con el nombre del Patrón del pueblo que dejaron, y cuya fiesta celebran también aquí en su nueva residencia de Castellón. Y estas barriadas son como un claro y diáfano exponente de la España una y diversa, variopinta en sus costumbres y formas de vida, pero formando un todo de unidad y convivencia en cualquier circunstancia.

Hoy, o mejor sería decir anoche, han comenzado las fiestas en el grupo de San Marcos y San Agustín. Son como las fiestas de cualquiera de los miles de pueblos pequeños, entrañables, que salpican la piel de toro de nuestro país. Y son también las fiestas de una comunidad vecinal integrada en la vida misma de la ciudad. Para los castellonenses de siempre quizá nos traigan ahora el recuerdo de un "mos quedem" ciudadano que conoció épocas mejores, que llegó incluso a frenar el masivo éxodo del vecindario hacia las alquerías y los masets. Pero, de cualquier forma, estas fiestas de la periferia urbana son demostración alegre de la mejor convivencia.

PASEANTE

HOY, DE 12 A 13, POR «LA VOZ DE CASTELLÓN»

## ESPECIAL VERANO DAMA MUSICAL



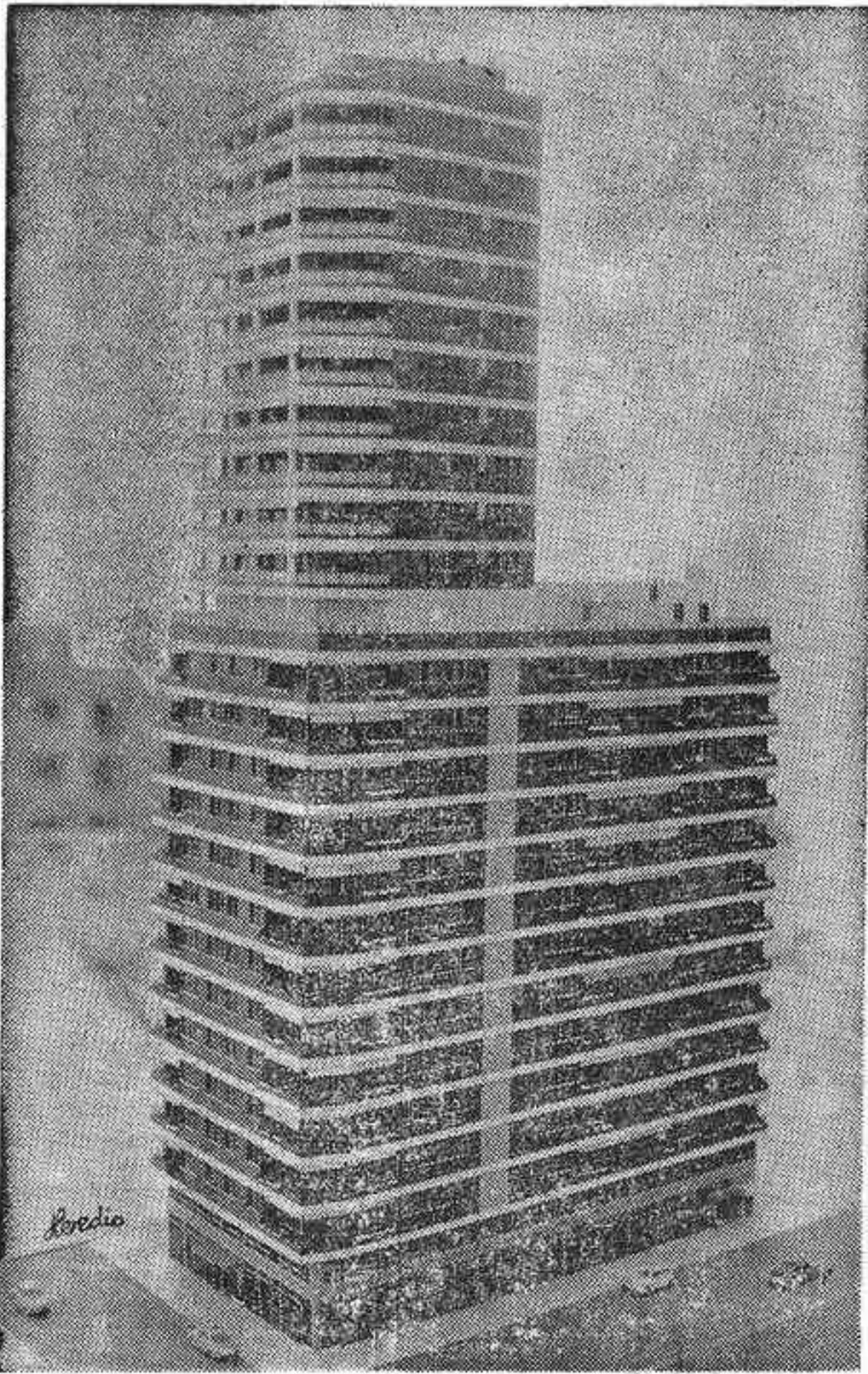
# EL FUEGO, COMO ENEMIGO

(I)

## Las plantas de los edificios de más de treinta metros de altura, Indefensas

### En caso de incendio, la escalera mecánica sólo llega hasta el décimo piso

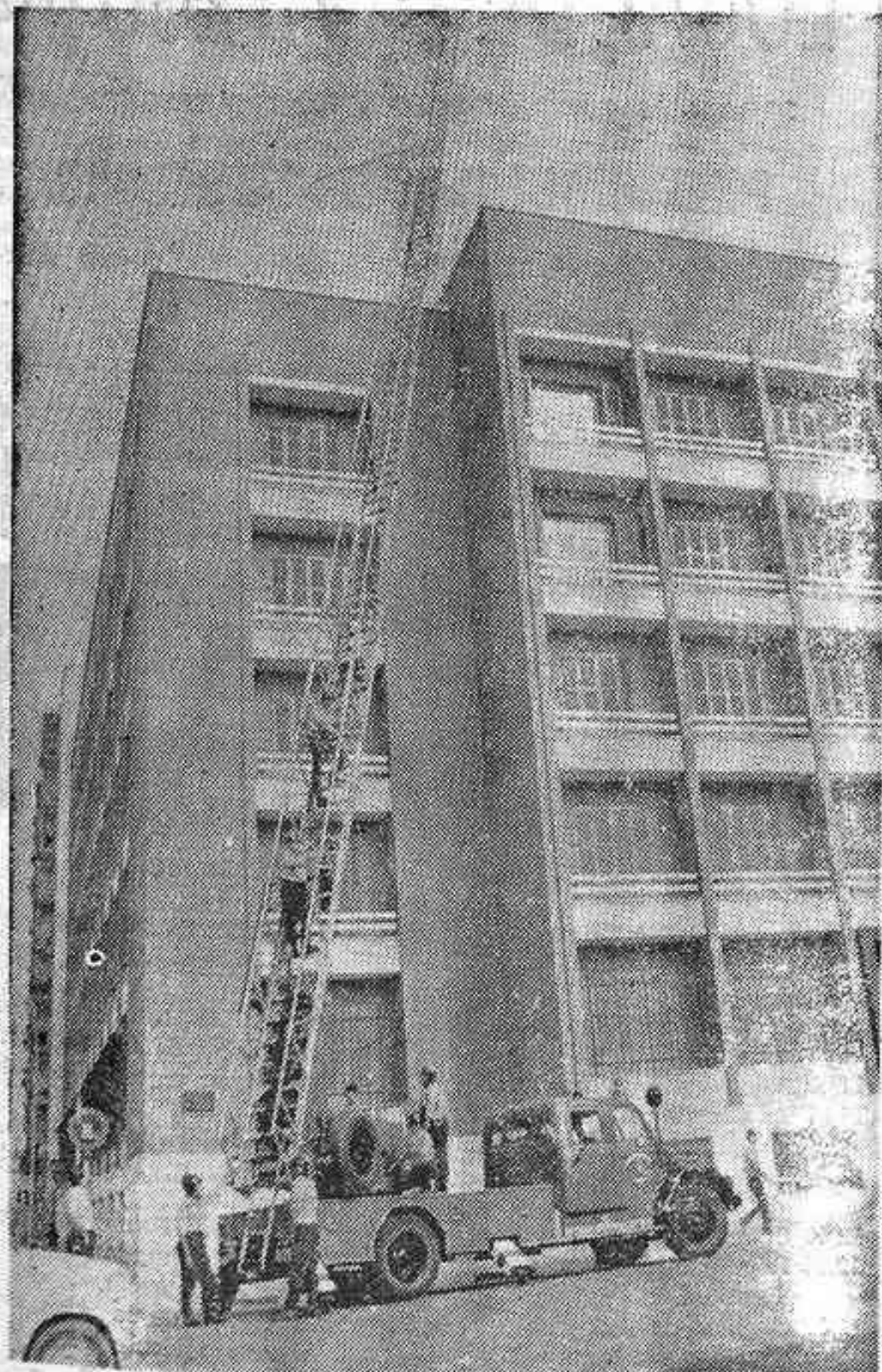
Si cualquiera de estos días se originara un incendio de grandes proporciones en lo alto de un edificio de apartamentos de más de diez plantas (30 metros aproximadamente) no habría en la ciudad, de inmediato, elementos humanos y técnicos eficaces para controlarlo, tendría que buscarse ayuda en otras ciudades con el consiguiente peligro de pérdidas de vidas y bienes a causa de la lógica demora. Aunque esta revelación parezca sensacionalista —algunos dirán que trata de un alarmismo a ultranza— es la pura verdad: en Castellón todos los «ascascielos», excepto uno, carecen de salidas de emergencia para casos de incendio. Pero hay algo más grave todavía: la escalera mecánica, la famosa Magirus del cuerpo de Bomberos, es solamente apta para ser utilizada con seguridad un poco más allá de los indicados 30 metros. Y es prácticamente nula, o poco eficaz, a mayor altura.



El problema, si se analiza en profundidad, serenamente, es serio y grave. Y ante él uno debe plantearse el siguiente interrogante: Los moradores de viviendas a una altura superior a los 30 metros, en caso de incendio, ¿están condenados a morir abrasados por las llamas sin ninguna clase de protección?

#### UNA PELICULA INQUIETANTE

«El coloso en llamas», película inquietante, es tal vez la demostración más elocuente y dra-



mática de lo que puede ser un incendio de magnitud en un edificio de gran altura. Y la desesperada impotencia del hombre para evitarlo. También es un toque de atención para aquellos que, con los medios modernos que la tecnología pone a su alcance, pretenden incrementar hacia arriba la capacidad de alojamientos en pobladas zonas urbanas, dentro del menor espacio posible, sin prever antes las grandes medidas de seguridad que ello debería llevar aparejado.

En el caso concreto de la película, el espectador comprende que todo se trata de una alucinante fantasía. Pero intuye que tal fantasía puede convertirse en realidad en cualquier momento. Incluso en Castellón.

#### LOS QUE ESTAN EN PELIGRO

En nuestra ciudad hay varios edificios de apartamentos de más de 30 metros de altura. Un aproximado censo de la población allí existente determina que viven en las distintas plantas cerca de mil familias. Esto da la pauta de la seriedad del problema.

El edificio Capitol es el más alto de la ciudad; tiene 24 plantas, y el Saimo es el único que posee dos escaleras de incendio. En los «ascascielos» de la plaza Fadrell, María Agustina, del Rey, Maestro Ripollés, Ribalta, etc., está concentrado el mayor peligro ante un hipotético siniestro como el de la famosa película. Todos carecen de escalera de incendio para una rápida evacuación en caso de emergencia.

#### GRANDES INCENDIOS

La historia de los grandes incendios en Castellón no es extensa. Afortunadamente no han ocurrido siniestros que puedan ponerse como ejemplo en este caso. Sólo algunos recuerdan el incendio del cine La Paz, en la calle General Aranda, del que se cuenta causó gran cantidad de víctimas. Algunos, cuando se les habla del suceso, indican que el desastre ocurrió hace mucho tiempo, antes de la Guerra de Liberación, y entonces no había elementos eficaces para controlar grandes incendios. ¿Ahora los hay?

#### HIPOTETICO INCENDIO

Si en un momento dado ocurriera —hipotéticamente hablando— un incendio en un edificio de más de diez plantas, las grandes llamaradas podrían verse fácilmente en casi toda la ciudad. Y ante el desastre, con la premura del caso, serían aler-

tados los bomberos de servicio en el retén. Inmediatamente se movilizarían y en contados minutos llegarían al lugar del incendio. Pero se encontrarían con un grave problema: el fuego se ha concentrado en el piso número 20 y la escalera mecánica no llega más allá de las 10 plantas. ¿Qué hacer, entonces? La respuesta puede ser alucinante: los desesperados bomberos tendrían que limitarse a evitar que el fuego descendiera a pisos inferiores (hasta el sitio donde llegaba la Magirus). ¿Y la gente atrapada en los restantes pisos altos? Quién o cómo se las rescatara? ¿De qué manera y con qué medios se puede llegar a ellas?

#### SOLUCIONES

El problema de la falta de elementos técnicos ante incendios de magnitud en altos edificios no es, ni mucho menos, insalvable. De hecho existen creaciones que pueden servir eficientemente para controlar con seguridad las llamas. Y también hay normas. En Castellón, por ejemplo, desde el año 1970 está prohibido edificar a una altura superior a las diez plantas. Y esto es importante. Igualmente, se está creando una conciencia para la construcción mancomunada de las escaleras de incendio en los edificios altos que no la tienen. En Madrid funciona la ASELT (Asociación Española de la lucha contra el Fuego), que está tratando de organizar normas para aplicar en todo el país. Y de alguna manera solucionar un problema que, en muchos aspectos, está comenzando a ser motivo de constante preocupación para mucha gente.

Teodoro García Arroyo

F. Rubén Avila

(Fotos: Heredio y Wamba jr)

### HOY HABLAMOS CON...

## RAFAEL ALMELA

### Deficiencias en el suministro de agua potable

Apuntábamos ayer el malestar de estos últimos días de algunos vecinos de Castellón por las deficiencias observadas en el suministro de agua potable. Hay quien no recibe agua en su casa. Hay quien la recibe mal, y sin fuerza, y por otra parte, lo hemos visto nosotros, también hay quien con una manguerita se pone a regar la calle con agua corriente. Esto no es justo, si, precisamente, en el piso tercero de la misma finca no pueden ni tan siquiera lavarse. El agobiante calor, la sequía que estamos sufriendo, parece que son los factores que han hecho desembocar en esta alarmante situación.



—¿Qué es lo que realmente ocurre?

—Nuestros pozos —me refiero a los pozos de Fomento Agrícola— han perdido una importantísima parte de su caudal. Ello nos impide regular la presión del agua por las conducciones, y por ello que el agua llegue a los pisos altos.

—¿Quiénes son los más perjudicados?

—Indudablemente los que están en la parte alta de Castellón. Piense usted que la ciudad va en declive hacia el mar. Es decir, en el Grao, concretamente, no notan este problema ya que están en la cota 0. Los que están en la cota 60 —la mayor altura de Castellón—, no pueden tener buen servicio ahora.

—¿Habrá que buscar soluciones.

—Las estamos buscando, y a ritmo acelerado. Pero si no hay agua, no es posible suministrarla.

—¿Cuándo comenzó esta situación?

—Exactamente el mismo día —recuerdo la fecha, 24 de Julio—, en que el agua del Schar dejó de venir al pantano de María Cristina. Si el Mijares tuviera agua y con él el embalse del Schar, tendríamos agua suficiente en Castellón.

—Pero, insistió, ¿hay o no hay solución?

—Momentáneamente no. Fallan los caudales de los pozos y no hay agua.

—¿Qué medidas urgentes pueden tomarse?

—De momento hemos acelerado los trabajos para poner en

servicio un pozo que podrá solucionar el problema en alguna medida. Pero tenemos en este momento problemas de suministro de materiales, problemas técnicos, etc., que esperamos superar en plazo breve.

—Y eso que dicen siempre de reducir el consumo, ¿solucionaría algo?

—Desde luego. Actualmente tenemos un consumo de 482 litros por habitante-día. Para la situación por la que atravesamos es una barbaridad. Si se redujera esto a cifras normales...

—¿Cuáles serían unas cifras normales?

—Concretas no pueden darse; pero podría ser la mitad de dicha cantidad. Llegado este momento, tendríamos una reserva importante que nos haría ver el porvenir mucho más claro. Si esto además coincidiera con la puesta en servicio del nuevo pozo la cosa tendría solución rápida.

—¿Cuánto podemos tardar en solucionar todo esto?

—La situación hoy, es grave. Pero pienso que en un plazo de días, puede superarse.

—¿No me diga que esperamos la lluvia!

—Pues sí; hay que confiar que en siete u ocho días llueva, y el problema desaparece entonces.

—No queríamos nombrar la soga en la casa del ahorcado, pero la pregunta es necesario hacerla; ¿puede haber restricciones?

—No hemos pensado en ningún momento en las restricciones. Estas, nos podrían crear una serie de problemas de orden técnico de mucha importancia. Daremos el suministro en tanto podamos con lo que actualmente tenemos. No, no, no habrá restricciones, por ahora.

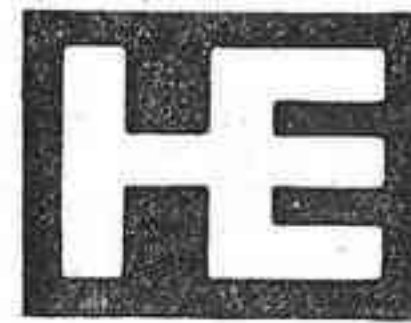
Respiramos. Tenemos miedo de hacer la pregunta. A estas alturas cuando todos hemos olvidado aquellas épocas de restricciones de toda clase, hubiera sido un paso atrás en esta era de progreso y desarrollo. Pero... la amenaza está ahí, en esa cifra de consumo, que los técnicos consideran muy elevada. Y también en que podamos, cuanto menos ducharnos con tranquilidad.

Claro que siempre podemos pensar en el agua del mar. Por lo menos para lavarnos. Y ya, como último extremo, ducharnos con un sifón...

¡Hala!, a cerrar los grifos.

MANUEL

Foto: WAMBA Jr.



## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.

### ANUNCIO

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA, el próximo MARTES, día 12, por trabajos en líneas de media tensión:

BENICASIM Y LAS VILLAS

Abandonados en alta y baja tensión, entre las 7 y las 9 horas.

Castellón, 9 de agosto de 1975.

# Comunidad de Regantes del pantano de "María Cristina"

Se ruega a todos los Comuneros, que antes del día 15 de los ctes., hagan el favor de pasar por estas oficinas provistos del Documento Nacional de Identidad, con el fin de suscribir el documento de comparecencia en la información pública del proyecto de canal cota 60 de la margen derecha del Río Mijares, mostrando su oposición al mismo, de acuerdo con la resolución adoptada en la Junta General Extraordinaria celebrada por esta Comunidad el día 5 de los ctes.

Castellón a 6 de Agosto de 1975

### EL PRESIDENTE DEL SINDICATO

## José Fibla Viciano

**ventiladores industriales**

**Cagiva**

Para resolver todo tipo de problemas de ventilación. Servicio técnico gratuito. Solicite catálogo general técnico que le será de gran utilidad.

**Coquillada Castellón**

MANUEL BELLIDO, N.º 3 - Tels. 210233-210244 - CASTELLÓN



VACACIONES - VACACIONES - VACACIONES - VACACIONES - VACACIONES

UN PERSONAJE AL SOL

DAVID CUBEDO, LA NOTICIA HECHA PALABRA

Faltan estrellas, más que figuras en la televisión

Se necesitan más equipos de exteriores para sacar a la calle la T.V.E.

Abandonó el calor de los estudios, las luces de tantos focos, la selva de tantas cámaras, para buscar otro calor, otra luz y la arena de las playas mediterráneas.

emisoras de Europa, aunque técnicamente falten aún algunos elementos. Por ejemplo, un equipo completo de exteriores, dotado con cámaras móviles suficientes como para transformar a la televisión en un medio vivo de comunicación.

dos los países. Pero el nivel, en general, es bastante bueno.

—¿Telediarlo, por ejemplo, no es bastante monótono?

—Bueno, tanto no. Se está contemplando actualmente la experiencia de hacer una presentación mixta.

Y este locutor que tiene dos hijos —Fernando y Cristina— y dos nietos ya, indudable pionero de los medios audiovisuales del país, que tanto sabe apreciar a los recursos que la técnica negaba antes a la radio y la televisión, no se manifiesta por el momento partidario de las transmisiones en color.

—La prueba es que ni tengo aparato aún.



RAQUEL ACTIS Fotos: Wamba Jr.

Y así lo encontramos, bajo una sombrilla de flores, pisándose los talones con el bañista vecino, porque las playas en un día estival cualquiera, a la una de la tarde, parecen una competencia de bronceados con agua de mar.

Y David Cubedo, amable, simpático, con una sonrisa amplia que contrasta con la grave voz que estamos acostumbrados a escuchar por televisión, nos invitó a sentar sobre la toalla estirada sobre la arena, a un paso del agua y las olas.



EL ORGULLO DE SER PIONERO

Nació en pleno barrio de Salamanca, ("en el más bonito rincón de Madrid") hace sesenta años, este destacado presentador y locutor, formado con el esfuerzo y la indudable calidad de un autodidactismo puro, que evolucionó a través de las ondas, con el progreso de la técnica misma.

se iniciaba. Hoy es el jefe del departamento de locución, luego de haber desempeñado varias funciones en los estudios de Prado del Rey, entre ellas redactor de "Telediarlo", presentador, etc.

cuando las circunstancias así lo requieren.

LOS COMIENZOS EN LA E. A. Q.

Mientras transcurrían los años treinta y en Inglaterra nacía la B. B. C.; en Alemania se preparaba la cadena estatal del III Reich, inaugurada para los Juegos Olímpicos de 1936; en Estados Unidos, brillaba encima del "Empire State" la antena de la N. B. C. y en una sala de Barcelona, el ingeniero Sánchez Cordovés realizaba la primera prueba televisiva que no tendría continuidad hasta 1948, David Cubedo se iniciaba como locutor en una emisora —la E. A. Q., de 20 kilovatios—, perteneciente a una empresa privada de Madrid.

—Hacíamos programas para toda América, del norte, del centro y del sur. Y de la misma emisora, recuerdo, transmitíamos un supuesto desfile de Semana Santa en Sevilla, para dar a conocer a Hispanoamérica nuestros más destacados acontecimientos populares. Las saetas sonaban como en la propia Andalucía.

Y sonreía David Cubedo al recordar aquellos inicios que, en la pequeña radio, guardaban todo el sabor de la aventura y todo el encanto de una profesión que no sólo no iba a abandonar jamás, sino que se convertiría en uno de sus más destacados representantes.

DE LA RADIO A LA TELEVISION

Y mientras la guerra paralizaba en Europa el desarrollo de la televisión y frenaba la evolución profesional de las emisoras radiales, David Cubedo ingresaba, en 1940, en Radio Nacional de España, hasta que abandonó el mundo audífono pero atrayente que lo inició como locutor, para formar parte del sorprendente medio de comunicación que se acababa de crear, dándose a conocer, a través de la pantalla, en los sesientos hogares que tenían aparatos alrededor de 1957. Porque David Cubedo, luego de las pruebas experimentales de 1951, no tardó mucho en incorporarse al primer cuadro técnico y de programación integrado en aquel entonces por Sánchez Cordovés, José Collina y Laura Valenzuela. Y así saltó de la radio a la televisión; de la sombra a la fama, en un momento en que T. V. E., iniciaba su crecimiento, lleno de expectativa y la televisión —los aparatos costaban por aquella época entre las 24.000 y las 32.000 pesetas— era lujo de unos pocos.

—Pero la evolución en España ha sido trepidante y su nivel equivale hoy al de las mejores

LOS POBRES LOCUTORES

Los rayos del sol, iban llegando a su perpendicularidad total, aunque allí, en la rueda del diálogo, en la playa "Morro de Gos" de Oropesa, nadie parecía tener demasiado calor. Fue entonces cuando le preguntamos si a las figuras le daba mucho dinero la T. V. E.

—Paga peor que el resto de las emisoras del mundo. Y según sea el nivel de cada locutor, apenas alcanza para vivir, pero para ahorrar, muy poco, mientras cualquier colega cualificado europeo, tiene un Maseratti en la puerta.

—¿Y usted un 600?

—Bueno, tampoco es para tanto.

LO ABURRIDO Y LO MONOTONO

Y en la informalidad del diálogo, la conversación giró por un momento alrededor del intrincado mundo que diariamente se debate en Prado del Rey para entretener, durante cada hora de transmisión a todos los españoles que en su casa tienen y utilizan el aparato receptor.

—¿No le parecen también a usted un poco aburridos algunos programas de televisión?

—Sí, claro, evidentemente hay de todo. Pero esto ocurre en to-

AUMENTO DE LA CIRCULACION POR LA CARRETERA NACIONAL

Se ha registrado un nuevo aumento de la circulación por la carretera nacional en las últimas horas. Han sido 24.004 los vehículos que han circulado, siendo la hora de mayor tráfico entre 11 y 12 con 1.439.

Datos facilitados por la Jefatura Provincial de Carreteras.

NO SE EXPONGA MUCHO AL SOL

El sol, debe tomarse en pequeñas dosis. Un largo rato expuesto a los rayos solares puede causarle perjuicios, tanto a su piel como a su organismo. Comience a tomarlo poco a poco, y va aumentando paulatinamente hasta conseguir tostarse. Aunque también en la sombra, cerca del mar puede adquirir ese color bronceado que le guste.

LAS VACACIONES DEL LOCUTOR

No está demasiado contento Cubedo con su fugaz paso por la Costa del Azahar, que conoció este año por primera vez.

—Mira, las playas me parecen magníficas, la tranquilidad y la temperatura del agua también, pero considero malos los servi-

cios de hostelería. No comprendo cómo en un hotel de la categoría de cuatro estrellas, como en el que estoy residiendo, se pueda dar en el menú, como plato fuerte, dos sardinas en lata y en las habitaciones no tengamos teléfono. Es una verdadera lástima, porque en todo lo demás el hotel no está tan mal.

De Oropesa, Cubedo cruzará a Mallorca —ya estará allí cuando

este reportaje salga a la calle—, para pasar veintidós días en el Puerto Andraitx y terminará de saciar su sed de mar y arena en la Costa Brava, desde donde retornará a Madrid, a la selva de las cámaras, alumbrada por las luces de innumerables focos, rodeado por el calor de los estudios de televisión.

Apartamentos MARINO

Urbanización "Las Fuentes"

ALCOCEBER

14 de Agosto 1975

A las 21 horas

GRAN CENA-GALA

con la elección de "MISS MARINO LAS FUENTES"

Actuación del famoso conjunto

ANDERSON GRUP

la colaboración extraordinaria del virtuoso del piano

RICARDO CREDI

y la presentación en directo de la famosa cantante norteamericana

JEANETTE

NOTA. — Premio para la señorita elegida «MISS MARINO»: Un viaje de 15 días para dos personas en los apartamentos Marino de Tenerife.

Grandes premios a las señoritas concursantes

Las señoritas que deseen tomar parte en la elección de MISS MARINO, deberán efectuar su inscripción en la Recepción de los Apartamentos MARINO.

Reserva de mesas, en la Recepción o llamando al teléfono 41 00 51.

¡Una Fiesta inolvidable en un ambiente familiar y elegante!!



GASTRONOMIA VERANIEGA

Juan nuestro incansable cocinero, les aconseja para hoy el siguiente menú:

- 1.—Ensalada mixta.
2.—Paella valenciana.
3.—Langostinos hervidos a la pimienta.

Postre: Piña o sandía. En estos días calurosos, conviene beber un poco más de lo normal, siempre que no nos pasemos. Una buena y fresca sangría podría acompañar a este menú.

TELEVISION

ANALISIS TELEVISIVO DE LA PROXIMA SEMANA

Largometrajes y telefilms ocuparán 22 horas y diez minutos de la programación televisiva de la semana próxima que tendrá un total de setenta y dos horas de emisión en los siete días.

En las 16 horas dedicadas a la música se podrá oír clásica y moderna; música de jazz y folk también estarán presentes.

De martes a sábado el espectador tendrá cada día un largometraje en pantalla, sea en una u otra cadena. Los telefilms se emiten todos los días, pero los fines de semana proliferan todavía más y se llegan a emitir cuatro telefilms en un mismo día.

En las ocho horas de deportes se podrá contemplar fútbol por supuesto, y además en dos finales de dos trofeos de verano: el trofeo Ciudad de Barcelona y el trofeo Príncipe de España en Santander.

Programas informativos y divulgativos aún considerados en conjunto no logran alcanzar tan alto porcentaje. Ambos suman un 24 por ciento de la programación. Los programas divulgativos permitirán viajar al Canadá de hoy y al Egipto de Tutankamón, ver construir barro en Borneo y conocer más de cerca a uno de los personajes con más influencia en nuestra Real Academia.

En los programas dedicados a la gente menuda Pipi Calzasargas, Ivanhoe y el mundo de Walt Disney serán protagonistas. Heidi y el eterno tema del circo ayudarán a cubrir esas horas asignadas a este tipo de programas.

"Magazines" dedicados a los toros, cine y televisión y el "Directísimo" de las noches del sábado, ocuparán tres horas. Poco tiempo menos será el dedicado a programas de carácter dramático y aproximadamente el mismo el de los programas religiosos.

NUEVAS GRABACIONES

"LA SAGA DE LOS RIUS"

Intervienen 86 actores y más de 2.000 figurantes



TERESA GIMPERA

Una de las series que está preparando Televisión Española de cara a la próxima temporada es la que lleva por título "La saga de los Rius" y que se compone de trece episodios de una hora de duración, rodados en color por Pedro Amallo López en el Centro de Producción de Programas de Barcelona.

Intervienen en la obra más de 2.000 figurantes y 86 actores entre los que se cuentan Fernando

Gullén, Maribel Mañá, Emilio Gutiérrez Caba, Victoria Vera, Agata Lys, Ramiro Oliveros, Alejandro Ulloa, Teresa Gimpera, José María Caffarell, Mari Carmen Prendes, etc.

ANALIA GADE GRABA "LA HORA DE LA FANTASIA"

Se graba en Prado del Rey, bajo realización de Gustavo Pérez Puig, el programa dramático, "La hora de la fantasía" de Ana Bonacci, traducido por José Luis Alonso, con guión de Mara Recato, y de la que son sus principales intérpretes Analía Gadé, Fernando Delgado, Ricardo Merino, José María Caffarell, Africa Pratt y Joaquín Pamplona.

JULIO NUNEZ EN "BORIS GUDONOV"

Se está grabando en el Estudio 2 de Televisión Española la comedia original del autor ruso Fuchskín "Boris Gudonov". A las órdenes de Guerrero Zamora, el estudio de grabación rebosa una gran actividad. Grandes decorados, muchos personal de figuración, muchos actores. A simple vista se observa que la obra es de una gran espectacularidad.

DE VIAJE CON SAN PABLO SE HA RODADO EN SIETE PAISES

Acaba de regresar a Madrid el equipo de filmación del nuevo programa religioso "De viaje con San Pablo", después de 52 días de rodaje por siete países: Italia, Grecia, Turquía, Siria, Israel, Chipre y Malta con un total de cincuenta lugares distintos visitados, a través de 10.000 kilómetros por carretera y utilizando todo tipo de medio de transporte.

PROGRAMAS DESTACADOS

TEATRO

"ROBO EN EL VATICANO"

El lunes 11 de Agosto, después del Teclario Segunda Edición el teatro tendrá su habitual cita con los telespectadores. En esta ocasión se emitirá la comedia de Diego Fabbri "Robo en el Vaticano". Ha sido adaptada y realizada por Cayetano Luca de Tena. Componen el reparto Fernando Delgado, Guillermo Martín, Carmen Sanz de la Maza, Maribel Hidalgo, José María Caffarell, José Caride, Francisco Racionero, Sofía Casal, Marcial Zembrana y Lorenzo González.

GINE

"TRAS LA PISTA DEL ZORRO"

El martes día 12 de Agosto, a partir de las 22 horas, se proyectará, a través del Primer Programa, el largometraje titulado "Tras la pista del Zorro", dirigido por Vittorio de Sica, siendo sus principales intérpretes, Peter Sellers, Victor Mature, Britt Ekland, Martín Balsam y Akim Tamirof. Esta producción fue realizada en 1966.

"UN TAL LA ROCCA"

El jueves 14 de Agosto y por

el Primer Programa se emitirá el filme de Jean Becker "Un tal la Rocca" (1961) con guión de José Giovanni e interpretado por Jean Paul Belmondo; Christine Kaufmann, Beatrice Altariva y Pierre Bauck.

"ESA LUZ QUE CAMINA"

El martes 12 de Agosto, Televisión Española ofrecerá, por su Segundo Programa, la obra "Esa luz que camina", original de José Miguel Hernán y Joaquín González Estrada. La realización es de Luis María Güell y está interpretada por: Luis Forner (Mendoza), Jorge Serrat (Miguel), Narda Batiste (Pilar), Juan Pena (Domingo).

"LA MUCHACHA DE LA QUINTA AVENIDA"

El miércoles 13 de Agosto a las 22,30 y por el Segundo Programa se proyectará otra película del ciclo dedicado al director Gregory La Cava. En esta ocasión se trata de "La muchacha de la quinta avenida" producida en 1940 e interpretada en sus principales papeles por Ginger Rogers, Walter Connolly, Vence Teasdale, James Ellison, Tim Holt, Kathryn Adams.

LO QUE VEREMOS

PRIMER PROGRAMA VHF

BEETHOVEN EN CONCIERTO

El martes 12 de Agosto a las 16,15 la Orquesta Sinfónica de la RTVE dirigida por Igor Markevitch y con Dimitri Baskirov como solista, interpreta el "Concierto número 1 para piano y orquesta" de Beethoven.

TESOROS DEL MUSEO BRITANICO

Con el título de "Manuscriptos" se emitirá el miércoles 13 de Agosto a las 16,15 un nuevo espacio de la serie "Tesoros del Museo Británico".

MUNDO INDOMITO

El miércoles 13 de Agosto a las 20,01 se emitirá "Mundo Indomito" en esta ocasión el capítulo programa se titulará "Car-nívoros".

EN ORIENTE CON ATTENBOROUGH

A las 16,15 del Jueves día 14 de Agosto se ofrecerá un nuevo espacio de esta serie con el título "Constructores de barro en Borneo".

FINAL TROFEO CIUDAD DE BARCELONA

El miércoles 13 de Agosto a las 21,30 y desde el estadio de Sarriá de Barcelona se transmitirá la final del Trofeo Ciudad de Barcelona.

FESTIVAL DE LOS PIRINEOS

El viernes 15 de Agosto a las 13 horas y con una hora de duración se ofrecerá la transmisión de las dos últimas jornadas del Certamen Folklorico Internacional de los Pirineos que se celebra en Jaca.

EL EGIPTO DE TUTANKAMON

El viernes 15 de Agosto a las 16,15 se emitirá un nuevo capítulo de la serie "El Egipto de Tutankamón" que lleva el título de "Ciencia y Tecnología".

MUSICAL: FESTIVAL DE KNOKKE 1975

El viernes a las 19 horas se emitirá un programa musical especial dedicado a la última edición del Certamen Internacional de Música de Knokke (Bélgica).

FUTBOL: FINAL TROFEO PRINCIPE DE ESPAÑA

La final del Trofeo Príncipe de España será retransmitida desde el estadio del Sardinero de Santander el sábado 16 de Agosto a las 20,25.

SERGIU CELIBDACHE EN CONCIERTO

El domingo 17 de Agosto a las 12 horas se emitirá la actuación de la Orquesta Sinfónica de la RTVE desde el Teatro Real, bajo la dirección de Sergiu Celibidache que interpreta: la suite para Orquesta op. 9, de Enesco.

SEGUNDO PROGRAMA UHF

REVISTA DE CINE: ANTHONY QUINN

El miércoles 13 de Agosto a las 20,31 se emitirá una nueva revista de cine. En esta ocasión se da amplio reportaje sobre el actor Anthony Quinn en sus aspectos humano y profesional.

PLANETA VIVO: EL RIN

El episodio que dentro de la serie planeta vivo se emitirá el día 14 de Agosto a las 20,31 estará dedicado al río Rin.

MUSICAL POP CON IKE Y TINA TURNER

El jueves 14 de Agosto a partir de las 21,30 se emitirá un nuevo espacio de Musical Pop y que en esta ocasión cuenta con la actuación de Ike y Tina Turner, Michael Stanley, María Muldaur, y Rick Nelson.

PEPE EL DE LA MATRONA EN FLAMENCO

El viernes 15 de Agosto a las 20,31 el espacio Flamenco dedicará sus minutos al veterano cantaor Pepe el de la Matrona.

DOS CONTRA EL MUNDO

El viernes día 15 de Agosto a las 22,30 se proyectará una nueva película de Recuerdos del Telefilm que en esta ocasión corresponde a "El diablo lleva armadura" de la serie "Dos contra el mundo".

EL BALLET TRIADICO

Dentro del espacio "Ballet" que se emite el sábado 16 de Agosto a las 22,30 el pintor Oskar Schlemmer ha creado este ballet, con un concepto triadico del espacio, de la dimensión y del color.

AUDITORIUM

El sábado 16 de Agosto a las 23 horas se emitirá en directo, desde la Fundación Juan March, la actuación del Grupo Kooz, bajo la dirección de José Ramón Encinár.

"IO, AGATA, E TU" EN TELE-SHOW

El domingo 17 a las 22,15 por el Segundo Programa, Tele-Show presenta un nuevo programa producido por la RAI y en el que intervendrán: Raffaella Carrá, Nino Taranto, Antoine, Caterina Caselli, Gianni Morandi, Catherine Spask y Johnny Morrell.

VILLA APARTAMENTO

En 1ª línea playa de Benicasim. Conjunto arquitectónico singular «Santa Agueda». Dos, tres y cuatro dormitorios. Precio de 1.100.000,- a 2.500.000,- pesetas. Facilidades de pago. Dirección: la del Promotor. Tel. 92-212 87 96. Barcelona.

NUEVO COMERCIO DE VENTA AL PUBLICO

BAZAR, TEXTIL, MUEBLES, DEPORTES, ETC., PRECISA ENCARGADO DE ESTABLECIMIENTO PARA LA CIUDAD DE VINARÓZ

SE EXIGE:

- Experiencia venta al público.
- Con conocimiento en una o en varias de las Secciones.
- Residencia en la ciudad de Vinaroz.
- Vehículo propio.
- Edad de 25 a 40 años.
- Incorporación inmediata.

SE OFRECE:

- Se ofrece puesto estable.
- Posibilidad de promoción.
- Condiciones económicas a convenir.

Concertar entrevista llamando al Tno. 45-06-56 de Vinaroz, preguntar Sr. Ibáñez. - (Of. Col. 5.780).

LIQUIDACION de tejidos sobrantes de fábrica

Table with 2 columns listing fabric types and prices. Items include SATEN LISTAS, ANGORIN LISTAS, POPELIN ESTAMPADO, SUPER PUNTO EDO, SURAH ESTAMPADO, LINOS COLORES LISOS, CREP ESTAMPADO, RASO POLIESTER, TEJIDO VAQUERO, BAMBULA LISTAS, TOALLA PLAYA, ESTAMPADO FIESTA, PUNTO LISO Y JASPE, ESTAMPADO BAMBULA, and ESTAMPADO CENEFAS, TOALLA TROVADOR.

COMIENZA LUNES 11 DE AGOSTO

Texca cadena textil Enmedio, 52 CASTELLON logo and address information.



ANALIA GADE

Salón de Belleza "ROSES" LIMPIEZA CUTIS - DEPILACION - MASAJE CORPORAL - MANICURA - DECOLORACION

MAYOR. 55-bajo. Frente aparcadero.-Teléfono 22-45-85

FIRMA DE PRIMERA LINEA EN EL RAMO DE MAQUINARIA

DE LIMPIEZA INDUSTRIAL Y HOSTELERIA

SOLICITA

VENDEDORES

PARA LAS ZONAS DE ALICANTE, CASTELLON, MURCIA Y TERUEL

INTERESADOS: Concertad entrevista al teléfono 377 25 00, señor Arias, o escribid a calle LLADRO Y MALLI, 18. VALENCIA.



VACACIONES - VACACIONES - VACACIONES - VACACIONES - VACACIONES

EN LA PLAYA

Por JOSE MARIA GAYTAN

Al fin, acompañados. Quizás el mayor problema que hemos arrastrado a lo largo de todo el año haya sido la soledad; la soledad en compañía, pero soledad; nos hemos sentido solos, pese a estar rodeados de docenas o cientos de personas al cabo de cada jornada. Ahora, de verdad, es muy distinto: estamos de vacaciones, estamos acompañados.

Por primera vez en tantos meses, tenemos tiempo libre, tenemos tiempo para interesarnos por los demás. Quiero mucho a Mariano y a cada persona de su familia, que desde hace bastantes veranos me ayudaron en la playa para que mis piercitas minusválidas no me privaran de disfrutar el baño; vivimos en la misma ciudad, pero sólo aquí nos encontramos cada en la misma ciudad, y podemos contarnos todas nuestras cosas, y comer juntos algún día, y hablar de los propósitos para el año, para el curso venidero. Juana -Lola, Alicia y otros cien nombres cambiados cada mañana de acuerdo con el carácter amaneceido-, Juanita-Gina, Mariano-hijo, Mary Cruz, y Amparo, y Estrella, y Anita, y Celia, y tantos y tantos otros nombres recordados con cariño hasta el anual reencuentro en la playa de Gandía.

Así, año tras año, pienso que el verano se ha convertido en auténtica escuela de convivencia. El verano, entendido como vacaciones, claro, claro, duren éstas lo que duren. Amo el refugio al extremo de que, durante muchos años, ha encabezado mis artículos cotidianos. Pero apenas huyo de la ciudad y disfruto el descanso integral del estío, procuro prescindir de él, alejarme de él, olvidarme de él. Ahora podemos liberarnos de su inexorable tiranía, de su incómoda e indeseable esclavitud, sencillamente para hacer lo que nos apetezca y en el momento en que deseemos hacerlo.

Cada cual tiene sus preferencias, claro, y todas son aquí no sólo respetables, sino respetadas sin solución de continuidad. A mí, particularmente, me agrada vivir a mi aire, llevar un poquillo la contraria en los horarios habituales para la mayoría. Si el tiempo acompaña, a las ocho de la mañana ya me baño en la playa; subo a casa sobre las once, cuando aquella empieza a superpoblarse; tomo el sol en la terraza hasta la hora de comer, y duermo la siesta en la playa. Al despertar, otro baño. Luego, lectura de periódicos, algún libro, puede que algún juego, cena, quizás televisión, y cama. Otros, en cambio, ya se sabe, cine, discotecas, restaurantes, cafeterías, callejeo, y lo que ustedes gusten añadir. Es igual; vale todo, y absolutamente nadie se mete con nadie, se preocupa en este sentido por nadie.

De ahí que sean incomprensibles los afanes de algunos por entonar en la carretera, cuando buscan o regresan de sus vacaciones, el amorituri te salutan, para ellos mismos o para cualesquiera otros inocentes que nada tenían que ver con ver con sus prisas. Los consejos de la Jefatura Central de Tráfico adquieren ahora su máximo valor. ¿Qué más nos dará llegar un par de horas después a nuestro destino?

Nos alejamos del pluriempleo, sí, pero, quizás antes que nada, nos alejamos de las primas de todo el año. ¿Por qué hacerlo, también, con prisas? Merece la pena dominar nuestros nervios, templar el ánimo y avanzar al ritmo que las previsibles caravanas permitan, sin querer sumarnos al triste número de los «elistos» de la carretera, que por desgracia nunca faltan y mucho me temo que nunca faltarán.

Olvidamos las discusiones, los enfados, la tensión permanente, el estar a la que salta, las carreteras, el desear los días de treinta horas para poder completar la tarea que nos hemos echado encima, incluso el «temor» a los jefes y las mínimas cotidianas «refriegas» familiares. Olvidamos el lastre de nuestro vivir diario, por la simple razón de que sólo ahora podemos arrojarlo por la borda. Y lo lanzamos con entusiasmo, con ilusión, con esperanza.

Ya estamos en la playa -o en la sierra, o donde guste y acostumbre cada uno-, y la paz es con nosotros. Empieza la cuenta atrás de la mayor felicidad anual. Que podamos disfrutarla en plenitud, que nos resulte propicia y duradera, y, en definitiva, que Dios reparta suerte. Buena falta nos hace... y hasta siempre.

Nuestros carteles turísticos

UN GRAN EXITO MUNDIAL

Uno sobre Ibiza acaba de ganar el premio internacional núm. 52

El Ministerio de Información y Turismo publica unos 40 por año



Cartel turístico español que acaba de conseguir en Catania el primer premio de la exposición internacional celebrada allí recientemente.

Cincuenta y dos premios internacionales han conseguido los carteles editados en España por la Dirección General de Ordenación del Turismo. El último, hace unos días, en la novena exposición de Carteles Turísticos de Cataluña. Un tema ibicenco se trajo para Madrid el "Elefante de Oro" de una exposición donde acudían varios cientos de obras presentadas por diferentes países euro-africanos y del Mediterráneo. Este "Elefante de Oro" hacia, por otra parte, el número siete de la colección conseguida por nuestro país en anteriores versiones de esta exposición y el noveno galardón obtenido en ella por nuestros carteles.

y campos de Castilla" se ganaron el "Leonetto Cappello". Desde entonces, y con el fin de cada calendario, la lista ha ido incrementándose un poco más sin interrupción alguna. Tres premios internacionales nuevos en 1961; cuatro en 1962; uno en 1963; dos en 1964; cuatro en 1965; otros cuatro en 1967; seis en 1968; seis más en 1970; cinco en 1975; dos en 1971; tres en 1972; cuatro en 1973; cuatro en 1974 y tres en lo que llevamos de 1975.

A PLENO COLOR

El cartel turístico español nace de la mano de los primeros dibujos de nuestro turismo, cuando Alfonso XIII firma la

marchamo nacional desbordados de color y de luz y de ideas, inclinan su viaje hacia los más variados caminos de Europa y del mundo.

Hoy, esos premiados carteles editados por el Ministerio de Información y Turismo siguen siendo motivo de asombro en todas partes y continúan abriendo, en todos los idiomas, ventanas bellísimas de una España única y disidente.

CUARENTA POR AÑO

Unos cuarenta modelos diferentes vienen publicándose anualmente en España de estos "pasquines" que tienen de media, una tirada de setenta y cinco mil ejemplares y que, en su mayor parte van dirigidos al extranjero.

A través de ellos, el Ministerio de Información y Turismo busca no sólo la promoción de zonas y pueblos menos conocidos, sino que vuelve a insistir en pasajes internacionalmente famosos, evocando de ellos lo que pueden tener de más auténtico y español. A su lado, bellas invitaciones a diferentes deportes, ofertas de una particular artesanía; productos autóctonos; recuerdos de historia y monumentos artísticos. Una España múltiple y colorista que invita a todos con sugerencias diferentes renovadas cada año.

Ochenta oficinas de turismo dentro del país y treinta en el extranjero, tienen a su cargo la distribución de estas invitaciones a nuestro país que suelen hacerse normalmente en dos tamaños distintos (85 x 62 y 60 x 38 centímetros) y que pueden encontrarse mundo adelante, sugiriéndote a España bajo el sol de cualquier cielo o las neblinas de cualquier país.

Una docena de fotógrafos del Ministerio, con su cámara al hombro recorrieron antes muchos kilómetros de la Península para captar el cuadro, el capital, el castillo, la verja, el toro, las velas, el artesonado, el santo o el código que servirá de estímulo a un primer viaje o una nueva visita a esa España que, para bien o para mal, sigue siendo diferente.

La imprenta donde los carteles se editan es seleccionada siem-

TODOS LOS AÑOS DURANTE QUINCE

La larga historia de los premios de los carteles turísticos españoles se inicia en 1930, cuando, en Livorno, unas "Naranjas

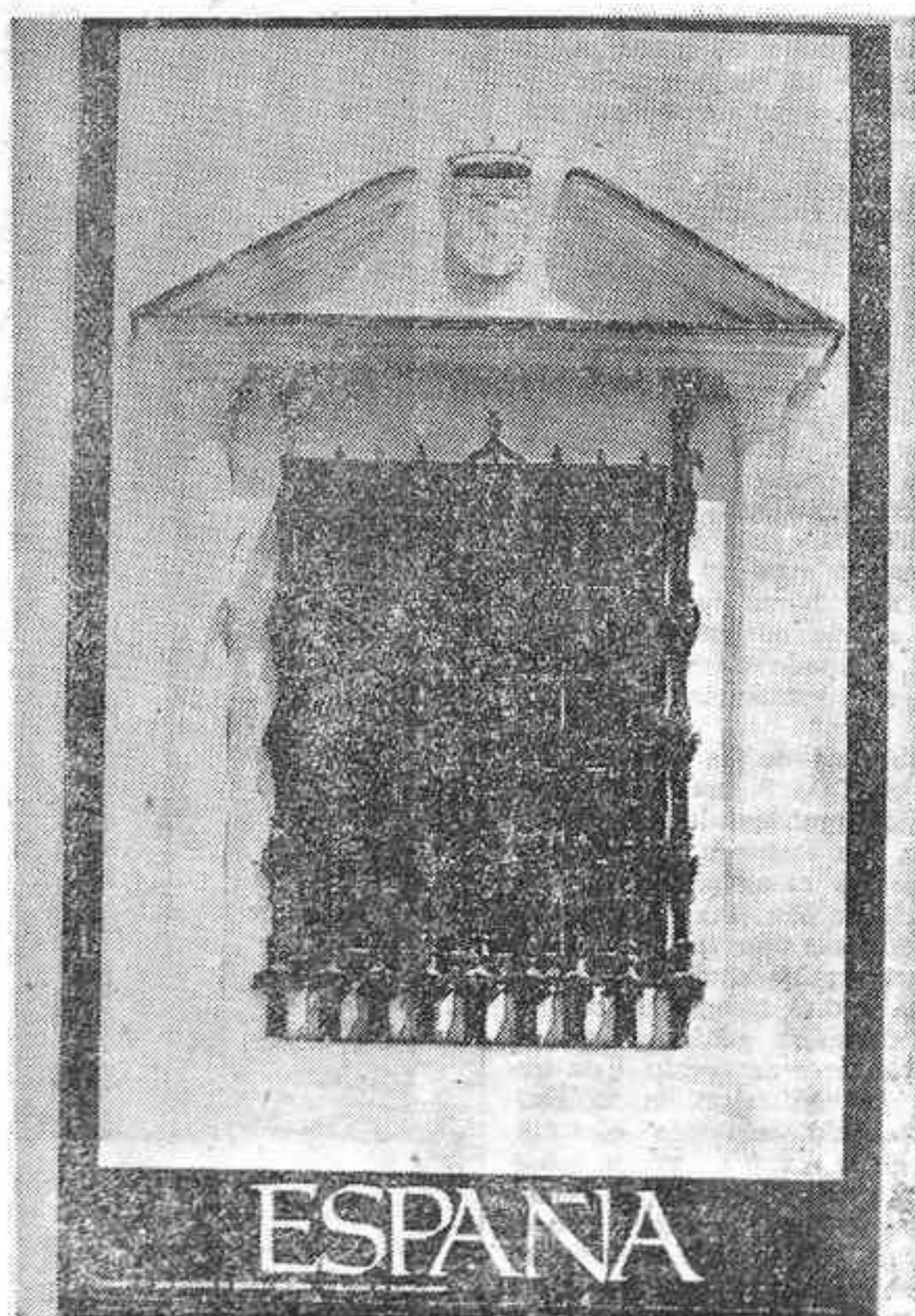
AVERIA NOCTURNA EN EL ALUMBRADO DEL COCHE

Si sufre una avería en el sistema de alumbrado del coche -ya se supone que será circulando por la noche-, deberá llegar hasta una zona completamente iluminada con el alumbrado inmediatamente inferior al que se averió, a velocidad reducida.

Una vez en la zona iluminada, podrá proceder a la reparación o buscar quien pueda hacerlo, si es que no sabe o no puede hacerlo.

Los precios del pescado, hoy

- Langostinos congelados, 380-800.
Cigalas congeladas, 300-320.
Gamba roja rayada fresca, 260-500.
Gamba roja rayada congelada, 240-300.
Gamba blanca congelada, 240-320.
Lenguado congelado, 100-240.
Salmonete fresco, 320-360.
Salmonete congelado, 140.
Pescadilla fresca, 140-280.
Pescadilla congelada, 48-72.
Emperador congelado, 120-160.
Sardina fresca, 25-32.
Boquerón fresco, 40-56.
Mejillones, 32-40.



Los temas seleccionados para nuestros carteles turísticos son tan variados como España misma.

pre por concurso convocado en el Boletín Oficial del Estado.

Cincuenta y dos premios internacionales en quince años, es el mejor comentario a la perfección del trabajo de ese puñado de técnicos que de una u otra forma intervienen en el diseño, la concepción y en la impresión de nuestros carteles turísticos y que más de una vez merecieron el honor de singularizarse en exposiciones.

GERTRUDIS DE PABLOS

Peinando la melenita



Sentada, muy tranquila, como queriendo zafarse de la mirada indiscreta -¿será posible!-, la bella de hoy, está peinando la corta melenita en la playa de Benicasim, un poco apartada del mundanal ruido, en el paradisíaco rincón del Miami.

La sonrisa maravillosa de la guapa es toda una recomendación, y cuando sale a la playa, quizá por lo atractivo del despiece -¿o será por algo más?-, tiene un enjambre de admiradores a su alrededor. No es extraño, porque hay que ver lo mucho que tiene que ver la niña.

Foto Wamba Jr.

COMO SE HA DE VESTIR

CHICAS DELGADAS Y MENUDAS

- 1.-Esta figura pequeña y proporcionada da un aire añorado y hay que aprovecharlo.
2.-Podéis llevar faldas-pantalon por encima de la rodilla, jerseys y sweaters amudados en la nuca, camisas ajustadas al cuerpo, vestidos de estilo camiserio en telas finas (crepé, seda), estampados a rayas verticales.
3.-Los pantalones deben de ser de cintura baja y con forma acampanada, es decir anchos a partir de la rodilla, así vuestra figura aparecerá más esbelta.
4.-En la playa podéis indistintamente llevar bañador o bikini, pero procurando que si es estampado no sea circular.
5.-Los zapatos no deben de ser muy altos pues de destacaría demasiado la delgadez.

ASTORIA CLIMATIZADO

LUNES - 7'30 y 10'30

ESTRENO DE TREPIDANTE ACCION

Los VENGADORES



WILLIAM HOLDEN ERNEST BORGNINE WOODY STRODE SUSAN HAYWARD

"THE REVENGERS"

CADA UNO ERA COMO UNA CARGA DE DINAMITA... Y JUNTOS FORMABAN UN POLVORIN A PUNTO DE ESTALLAR

TOLERADO MENORES

COMUNIDAD de REGANTES de VILLARREAL EDICTO

Por el presente -en uso de las atribuciones que le confiere al Sindicato el apartado 6.º del artículo 17 de las Ordenanzas que la rigen-, se convoca a la Comunidad de Regantes de esta ciudad, a JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA para el día 19 de los corrientes, a las 20 horas, en su domicilio social sito en la calle del General Primo de Rivera, núm. 22, al objeto de acordar lo que se estime procedente en relación con el siguiente orden del día:

ASUNTO UNICO. - PROYECTO DE ACONDICIONAMIENTO Y PROLONGACION DEL CANAL PRINCIPAL DE LA MARGEN DERECHA COTA 60 DE SICHAR, CUYO PRIMORDIAL OBJETIVO CONSISTE EN RECIBIR AGUAS DEL RIO MIJARES Y CONDUCIRLAS A SAGUNTO PARA EL ABASTECIMIENTO DE LA IV PLANTA SIDERURGICA Y AMPLIACION DEL DE SU POBLACION.

Lo que se hace público a fin de que llegue a conocimiento de los interesados.

Villarreal de los Infantes, a 7 de agosto de 1975.

El presidente, Fdo. JOSE MARIA VILANOVA

El secretario, Fdo. FRANCISCO MORENO

# EL ZODIACO, EL AMOR Y SU DESTINO

DEL 10 AL 16 DE AGOSTO

## Los mejores signos de la semana



**Aries**  
(Del 21-III al 20-IV)  
Noticias y encuentros inesperados conmovieron intensamente su mundo emotivo. Es posible que ello le facilite el descubrimiento de los verdaderos sentimientos de su pareja, con lo cual, recibirá, además de la sorpresa, una inmensa satisfacción y un gran placer.

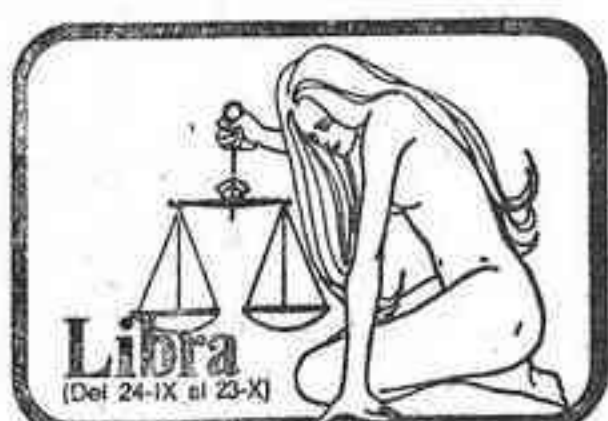


**Escorpio**  
(Del 24-X al 22-XI)  
Está seguro que posee la capacidad suficiente para desarrollar trabajos de mayor efectividad, sin necesidad de subordinación con respecto a sus superiores. Entre el martes y el viernes, obtendrá un soberbio triunfo personal.



**Cancer**  
(Del 22-VI al 22-VII)  
El plan que está madurando no debe silenciarlo ante su pareja, porque puede estimular la idea de una desconfianza recíproca. Hable sin temor aunque le llevarán la contraria, pues esto le servirá para hallar la ayuda espiritual que ha buscado con insistencia.

## Los signos normales de la semana



**Libra**  
(Del 24-IX al 23-X)  
Se halla bajo el estímulo de una pasión ajena, cuyo eco le mantiene deslumbrado. Sosieguese, y deje que sus relaciones sentimentales discurren sin mayores alteraciones, pues si intentara provocar ese cambio, tan poco natural, obtendrá un fracaso irreparable.



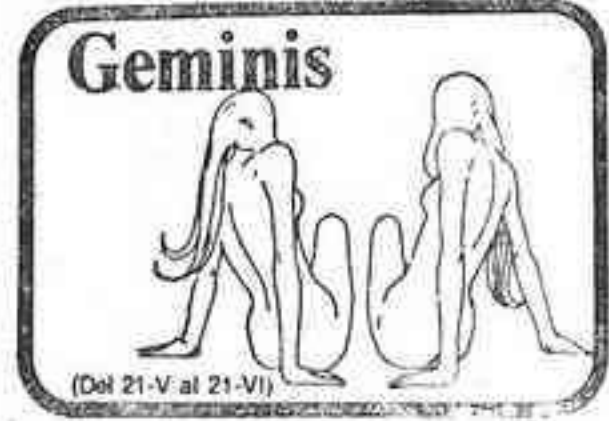
**Leo**  
(Del 23-VII al 23-VIII)  
Defienda con tenacidad los objetivos logrados, pues alguien intentará arrebatárselos. Al mismo tiempo, le conviene recomendar su compromiso actual, pues es fácil que la amenaza obediencia a esa exagerada presunción de la que empiezan a hacer gala.



**Acuario**  
(Del 21-I al 18-II)  
Antes de discutir analice las razones de su pérdida. La semana próxima le brindará una gran facilidad para el diálogo, que ha de utilizar como arma de combate. Manténgase firme, sin dar ni un solo paso atrás, pues tardaría en recuperar el terreno perdido.



**Piscis**  
(Del 19-II al 22-III)  
No demore sus asuntos pendientes, pues le aguardarán unas fechas de acusada oposición zodiacal, que acaso traigan consigo problemas de complicada resolución. La ayuda de una vieja amistad, o de un pariente lejano, favorecerá en gran medida sus intereses.



**Geminis**  
(Del 21-V al 21-VI)  
Cuidado con esa relación que acaba de iniciarse. Piense que su entusiasmo es fruto de las vacaciones, o está alimentado por la novedad, por lo que no ha de saltarse las normas que tanto respetaba en su ambiente normal. Piense que el verano es casi un suspiro.



**Capricornio**  
(Del 22-XXII al 20-I)  
Debe evitar los excesos gastronómicos, sometiéndose a un régimen alimenticio bajo la orientación de un especialista, pues su propensión a engordar es muy acusada. Tenga presente que la obesidad, en este momento, resolverá sus problemas conyugales más inmediatos.

## Los peores signos de la semana



**Virgo**  
(Del 24-VIII al 23-IX)  
Cierta problema olvidada cobrará, inesperadamente, una importancia considerable, y le hallará totalmente indefenso. Su salud continuará siendo excelente, aunque puede sentirse de una dolencia reumática. No se deje arrastrar por la inercia de los demás.



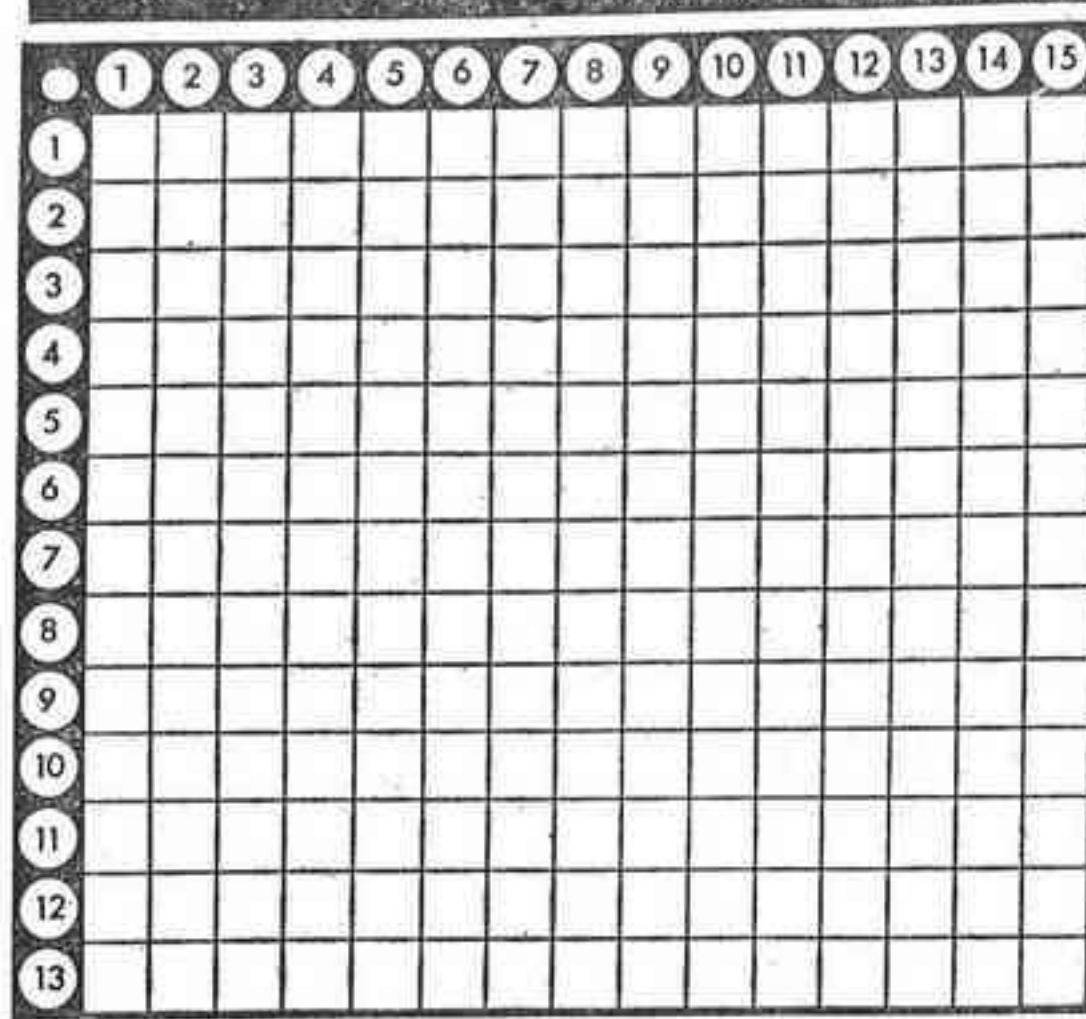
**Tauro**  
(Del 21-IV al 20-V)  
Es poco conveniente jugar con dos barajas, y mucho menos en las relaciones sentimentales. Está forzándose por simular una personalidad que no es la suya, con la idea de sostener un idilio veraniego, sin pensar que la verdad acabará por herirle duramente.



**Sagitario**  
(Del 22-XXI al 21-XXII)  
Por un exceso de iniciativa incidirá en un fallo al resolver un asunto efectivo, cosa que ensombrecerá el feliz desenlace de sus relaciones amorosas; pero si se muestra ecuémenico podrá aminorar el riesgo previsto, y le quedará un amplio margen de esperanza.

# PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

## CRUCIGRAMA BLANCO

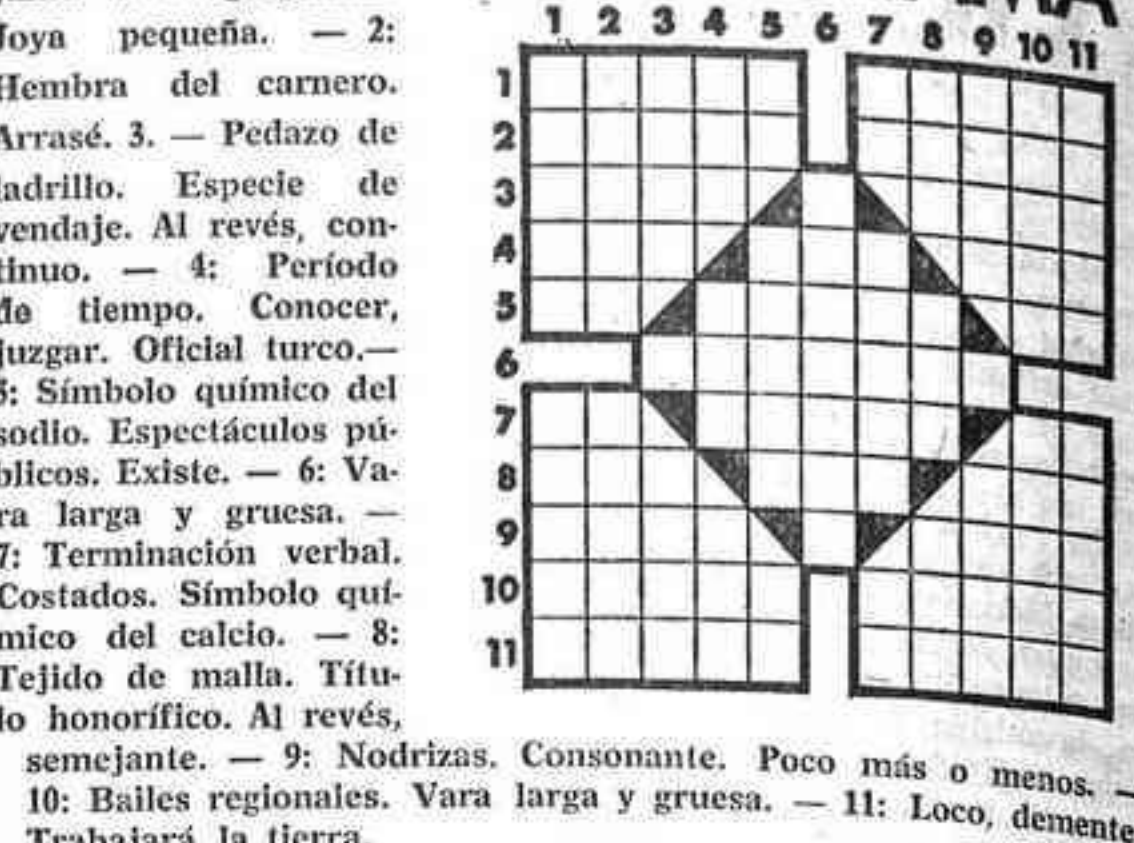


(AL RESOLVERLO HAY QUE IR COLOCANDO LOS 28 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE)

**HORIZONTALES.** — 1: Vulgaridad, trivialidad. Villa de Salamanca. — 2: Magnetizaras. Cocimiento medicinal de sustancias vegetales. — 3: Hijo de Ulises y Penélope. Que tiene sabor de miel. — 4: Juntote. Al revés, negación. Símbolo químico del protoactinio. De esta manera. — 5: Principio azucarado del maná. Pondrás precio. — 6: En numeración romana, noventa y nueve. Dóndales apariencia de oro. Abreviatura del logaritmo neperiano. — 7: Emperador romano que incendió esa ciudad (37-68 d. J. C.). Río que pasa por París. En plural, paleta de la hélice. — 8: En Química, terminación propia de nombres de alcoholes. Hijo mayor de Noé. Desafiare. Vocal. — 9: Moneda japonesa de cobre. En femenino, que mueven al sueño. — 10: Te atrevas. Lucha, combate. Símbolo químico del neón. Asteroides número 243 de la serie. — 11: Punto cardinal. Entona, vigoriza. Al revés, moderación, templanza. — 12: Cierran con una pieza de corcho, madera, etc., un orificio cualquiera. Nombre de letra. Juguetes. — 13: Lisa, llana. En femenino, que tiene pivota a las uñas o a las montañas. Partícula inseparable que precede a las montañas.

**VERTICALES.** — 1: En plural, que tiene betún. Consonante. Déles a entender que pretenden hacerles daño. Símbolo químico del tántalo. — 3: Río de Asturias. Consonante. Puras, sin mezcla. — 4: Animales vermiformes de cuerpo blando y con anillos. Pedazo de pan empapado en un líquido. — 5: En plural, acción de lamer con ansia. Abreviatura del viento y rumbo del Noroeste. — 6: Pasión del alma. Terminación verbal. Artefacto para triturar el trigo. — 7: Género de insectos dípteros de la familia de los muscoides. Antigua moneda local. En germanía, picar el cabello. — 8: Río de Santander. Localidad argentina del departamento de Iriondo, en Santa Fe. — 9: Consonante. Poseer. Número romano. Consonante. — 10: Símbolo químico del fósforo. Estado feudatario del antiguo imperio germánico. — 11: Cogiese. Anticuado, abé. Al revés, nombre de letra. — 12: Al revés, repetición del sonido. Figurado, tostaré. Vocal. Preparación. — 13: Nombre de mujer. Provincia española. — 14: Figurado, amalgamala. Quiere con exceso. — 15: Vestidos de las mujeres de la India. Villa de Burgos.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Individuo de una junta o congregación. Joya pequeña. — 2: Hembra del carnero. Arrasé. 3. — Pedazo de ladrillo. Especie de vendaje. Al revés, continuo. — 4: Período de tiempo. Conocer, juzgar. Oficial turco. — 5: Símbolo químico del sodio. Espectáculos públicos. Existe. — 6: Vara larga y gruesa. — 7: Terminación verbal. Costados. Símbolo químico del calcio. — 8: Tejido de malla. Título honorífico. Al revés, semejante. — 9: Nedrizas. Consonante. Poco más o menos. — 10: Bailes regionales. Vara larga y gruesa. — 11: Loco, demente. Trabajará la tierra.

## SOLUCIONES EL PROXIMO MARTES

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA DE AYER**  
**HORIZONTALES.** — 1: Sacarolado. — 2: Otomán. — 3: Polo. — 4: Om. R. Cazar. — 5: Ra. Elami. — 6: Izote. E. En. — 7: Fanales. Ca. — 8: Edana. Eva. — 9: Roc. Mediré. — 10: Originales.

**VERTICALES.** — A: Soporífero. — B: Atomizador. — C: Col. Monaci. — D: Amoran. G. — E: Ra. Elami. — F: Onice. E. En. — G: L. Lar. Sed. — H: Atezas. VII. — I: Desacataré. — J: Osárala. Es.

**Soldadores, Tuberos y Caldereros NECESITA APLINSA**  
PARA TRABAJOS EN CASTELLON OFRECEMOS. — Condiciones muy interesantes. INTERESADOS. — Dirigirse a carretera Grao - Almazora. Km. 1'900. Tel. 22.32.50. (Ref. Of. Colocación, CS/5.764)

## Piero Baila la acaba de presentar a la prensa destinada a la temporada próxima

# UNA BELLA COLECCION

— PROFUSION DE FALDAS Y BLUSAS Y PARTICULAR CUIDADO EN LA SELECCION DE ESTAMPADOS — REFINAMIENTO, BUEN GUSTO E INDISCUTIBLE CREATIVIDAD



O... .. por Piero Baila. (Foto Pyresa)

Por primera vez, Piero Baila ha presentado a los medios informativos la totalidad de una de sus colecciones a pesar de llevar ya varios años ocupando un destacado puesto en el mundo de la moda europea. Se trata de la colección de la próxima temporada otoño-invierno, en la que ha volcado una vez más todas sus indiscutibles dotes de creatividad, de buen gusto y gran clase.

Alrededor de tres ejes principales gira toda la obra que Piero Baila ofrece a la mujer para los fríos días invernales. Por una parte, el clásico estilo de calle, que adquiere ahora particularísima personalidad en las múltiples versiones de sus faldas-blusas que sin duda van a repetirse hasta la saciedad tomando a éstas como modelo.



Faldas y blusas para todos los gustos en la colección de invierno que acaba de presentar a la prensa Piero Baila. (Foto Pyresa)

# EL TRIORTOCRESIL FOSFATO, VENENO NERVIOSO

El disolvente tóxico que ha producido la llamada enfermedad "del calzador", el triortocresil, en abreviatura T.O.C.P., es un compuesto de fósforo orgánico, que por su constitución química hay que considerarlo derivado de los hidrocarburos aromáticos, que se prepara industrialmente por destilación seca de la hulla. Entre estos hidrocarburos neutros están el benceno y el tolueno. Al tolueno le corresponde tres derivados fenólicos. Uno de ellos es el ortocreso, que al combinarse con el fósforo, está emparentado con los pesticidas fosforados, sin perder por eso su parentesco con los hidrocarburos aromáticos, que son excelentes disolventes. Por supuesto, en los disolventes se agrupan una serie de sustancias químicas distintas que tienen de común su papel de disolver. La mayoría son tóxicos, líquidos que se volatilizan rápidamente, dando lugar a temperatura ordinaria, que si se respiran pasan a la sangre y actúan sobre las grasas y sus derivados. Puesto que sistema nervioso es rico en estas últimas sustancias, suele ser uno de los principales órganos afectados. También puede ser la sangre. De todas estas sustancias, las que mejor se disuelven en las grasas serán las más peligrosas para el sistema nervioso. Esto le sucede al T.O.C.P., que es un veneno de las colinesterasas.

NACIONAL

Marruecos compra barcos pesqueros de Algeciras

Los pagos, que oscilan entre 12 y 17 millones de pesetas, se hacen al contado. Han comprado cinco y se realizan gestiones respecto a otro número igual de unidades.

ALGECIRAS, 9 (Pyresa).— En relación con la compra de cinco barcos de la flota pesquera algecira por pescadores marroquíes, y las gestiones para la compra de otros cinco unidades más, se ha sabido que los pagos, que oscilan entre doce y diecisiete millones de pesetas por cada barco, se hacen al contado y con créditos facilitados por el Gobierno marroquí para la renovación de su flota. Los barcos vendidos no son en general de construcción muy moderna.

En Algeciras existe preocupación porque, si bien algunos armadores españoles vendedores piensan comprar unidades de mayor envergadura para afrontar sin riesgos el bordear el límite de las sesenta millas impuesto unilateralmente por Marruecos a sus aguas jurisdiccionales, otros han manifestado sus deseos de abandonar las faenas de pesca con lo que podría crearse un grave problema de desempleo, ya que de cada barco dependen económicamente unas quince o veinte familias.

5.688 millones de pesetas, ingresos por venta de sellos postales en 1974

El tráfico total de objetos fue de 4.662 millones de correspondencia ordinaria, 91 millones de la certificada, y 10 millones de paquetes.

MADRID, 9. (Pyresa). — En 1974 las ventas de sellos para correspondencia y envíos postales, importaron cinco mil seiscientos ochenta y ocho millones de pesetas, según datos facilitados por la Dirección General de Correos y Telecomunicación, en el volumen estadístico del tráfico nacional de correspondencia. En Madrid y Barcelona, las ventas produjeron una recaudación de mil seiscientos y dos, y mil cuatrocientos y un millones de pesetas, respectivamente.

nueve millones de reembolsos que aproximadamente se cursaron, fueron por valor de nueve mil trescientos sesenta y cuatro millones de pesetas.

Desde Madrid, se cursaron en la correspondencia ordinaria 581.352.000 cartas y tarjetas, unidades de otros objetos 179.476.000 14.182.000 franquicias y dos millones de urgentes; y en la certificada 13 millones de cartas y tarjetas, 3 millones de otros objetos; 664.000 de franquicia y 384.000 de urgente. Asimismo, Barcelona tuvo un volumen de 609 millones de cartas y tarjetas, 394 de otros, y para la certificada, 14 millones de cartas y tarjetas, 5 de otros objetos 138 mil franquicias y 235 mil urgentes.

En Melilla y Ceuta son por el contrario las provincias en las que la recaudación fue más baja siendo las cifras, de cinco millones para la primera y de seis para Ceuta.

El tráfico total de objetos, tanto con destino nacional como internacional, enviados desde las 53 provincias españolas alcanzó las siguientes cifras: cuatro mil seiscientos y dos millones de correspondencia ordinaria; noventa y un millones de la certificada, y diez millones de paquetes.

La correspondencia asegurada oficial y particular superó ocho mil novecientos ochenta y tres millones de pesetas para mil cuatrocientos y tres objetos; los die-

El guarda asesinado había sido amenazado varias veces

En la noche del 4 al 5 de julio, unos desconocidos le ametrallaron desde un coche, pero las balas no le alcanzaron.

SAN SEBASTIAN, 9. (Pyresa). — En relación con el asesinato perpetrado en el día de ayer por presuntos activistas de la organización terrorista ETA en la persona de don Demetrio Lesmes, se ha logrado saber que las amenazas de muerte que esta organización le había enviado, tiempo atrás, tanto mediante llamadas telefónicas, como postales, se había intentado hacer realidad en la noche del cuatro al cinco de julio pasado.

Según todos los indicios, cuando don Demetrio se encontraba cerca de la empresa, unos desconocidos le ametrallaron desde un coche, aunque las balas no le alcanzaron, por lo que consiguió salir ileso del atentado. Aquella misma mañana fue asesinado también por ETA el conductor del autobús Deva-Iciar, señor Arquimier.

Por otro lado, y sin que esto tenga confirmación oficial, parece que se ha detectado la presencia de un comando «etarra» en la provincia, que podría estar dirigido por Ignacio Apalategui, uno de los integrantes del comando que en Guipúzcoa dirigió Pérez Beotegui, alias «Wilson». Detenido hace días en Barcelona. La reestructuración del comando, tras los últimos descalabros que ha experimentado como con-

laborando para ella, ha caído asesinado. Difícilmente ha de quedar algún resquicio para la justificación y esa sangre deberá ser la que mueva al «basta ya» de los gupuzcoanos. «La alarma en las conciencias —dice el editorial— debe producirse ante el nuevo hecho sangriento de ayer, que vuelve a tener por escenario trágico nuestra tierra gupuzcoana».

A últimas horas de la noche de ayer, la policía encontró el vehículo, un Morris matrícula de San Sebastián, 71.036, que había sido sustraído y con el que se cometió el atentado.

En relación con el asesinato, el periódico «La Voz de España» inserta un editorial que finaliza con estas palabras: «La alarma ha vuelto a recorrer, como un escalofrío, la piel de nuestra tierra. Un hombre, que si no nació en ella, dejó semilla y esfuerzos bien cumplidos de muchos años

Por su parte el «Diario Vasco» en su editorial dice: «La escalada de la violencia está llegando a extremos en que nadie podía haber pensado. Porque no han sido esos el tono y la forma que en nuestra provincia se usaron en las más ásperas discrepancias a lo largo de los siglos. Sustituir con la metralla el diálogo de la razón no es la fórmula acorde con la manera de ser de los hijos de esta tierra. La violencia fue incompatible con el sentido moral característico de la nobleza de la gente vascongada».

LOS LEONES HAN ACABADO CON TODOS LOS BURROS

Ocurre en Tortosa. Un circo dejó abandonados, dicen que por olvido, a siete leones y su domador. Las fieras piden carne y la verdad es que ya no quedan burros en todo el término municipal. Ahora comen gallinas. Pero el problema subsiste. Se estudia la posibilidad de hacer donación de las fieras al Zoológico de Barcelona.

TORTOSA, 9 (Pyresa). — Se han cumplido ya nueve días desde que el empresario del «Circo de París» abandonara en esta localidad a siete leones y su domador, tras varios días de actuación. El problema que se ha creado con estos animales ha hecho que el propio Ayuntamiento intervenga en su solución, y existe la posibilidad de que los leones sean donados al Zoológico de Barcelona, con cuya dirección se han mantenido diversas conversaciones al respecto.

han mantenido contactos— regrese a recoger lo que tan «extrañamente se le olvidó».

Un portavoz del Ayuntamiento ha manifestado a Pyresa que el primer día en que fueron abandonados los leones, al no encontrar carne de caballo para alimentarlos, se adquirió un burro cojo, valorado en tres mil pesetas, con lo que se pudo dar una solución eventual al problema. «Sin embargo —añadió— se nos han acabado los burros y, ahora alimentamos a los leones con gallinas gracias a que en esta zona hay muchas granjas». No manifestó cuántas gallinas come a diario cada león.

Por otra parte, el domador, señor Scherif Amar, súbdito francés de 64 años de edad, se encuentra sin dinero debido a que el empresario del circo —que actualmente actúa en Segovia— no le ha abonado lo que le debe por sus actuaciones. El Ayuntamiento está cubriendo los gastos de alimentación y estancia del domador y su mujer en espera de que éste pueda atender a su propia manutención.

La fecha tope que se han marcado las autoridades locales para deshacerse de los leones —que como hemos dicho serían donados al Zoo de Barcelona— es el lunes próximo. Mientras tanto se espera que el empresario del referido circo —con quien ya se

TERRORISTA, DETENIDA EN BILBAO

Portaba una pistola y un interruptor con machos para hacer estallar la carga de dinamita colocada en las proximidades de Ceberio.

BILBAO, 9. (Pyresa). — Se conoce la identidad de la chica detenida ayer por miembros de la Guardia Civil, en relación con la explosión en las proximidades de Ceberio (Vizcaya), de un artefacto que contenía 60 kilos de dinamita. Se trata de María Teresa Landá, de 20 años, soltera, que en el momento de su detención portaba una pistola y un interruptor con machos para hacer estallar la carga del denominado «bomba-2». Cuando a las nueve de la mañana, al parecer pasó para inspeccionar la carga, fue detenida.

Se esperaba que la citada carga tuviera el fin de perpetrar un atentado contra la Benemérita. Antes, intentarían atravesar por esta carretera por medio de un robo, secuestro o asesinato.

Se descubrieron también 200 metros de cable y terminales para explosión, faltando solamente las pila.



FERIA de la ARTESANIA ESPAÑOLA

Alabastro, latón, madera, bronce, mimbre... Arte tradicional para regalar y regalarse.

Objetos de singular belleza: Un recuerdo de España. As souvenir of Spain. Un souvenir d'Espagne. Ein Andenken von Spanien.



VALENCIA a media hora de su Hogar.

CAFETERIA • RESTAURANTE • AGENCIA DE VIAJES • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • ABIERTO A MEDIODÍA • TEMPERATURA IDEAL

España, en séptimo lugar entre los productores occidentales de energía nuclear

Con una producción de 7.255 millones de kilovatios/hora, España se encuentra en séptimo lugar con respecto al total de energía eléctrica, de fuente nuclear, resultante, en 1974, de sus tres centrales.

MADRID, 9 (Cifra). — La producción española de energía eléctrica de fuente nuclear en 1974, de 7.255 millones de kilovatios-hora, sitúa a nuestro país en el séptimo puesto entre los productores occidentales, según datos facilitados por «UNESA».

España posee actualmente tres centrales en funcionamiento, con una potencia instalada de 1.120 megavatios, y están en construcción otras cuatro con una potencia total de 6.550 megavatios.

En el año 1974, la producción mundial de energía nuclear, excluida la URSS y los países del Este por falta de datos, ascendió a 246.000 millones de Kw-h., con un aumento del 33 por ciento respecto al año anterior.

Los principales productores occidentales son: Los Estados Unidos, con 125.000 millones de Kw-h.; Reino Unido, 34.000 millones de Kw-h.; Japón, 18.000 millones de Kw-h.; Canadá, 15.000 millones de Kw-h.; Francia, 14.000; Alemania Federal, 12, y España con 7.000 millones, Kw-h., cifras todas ellas redondeadas.

La producción se distribuye por sistemas del modo siguiente: El 70 por ciento, de centrales de agua ligera; 20 por ciento, reactores de grafíticos; 8 por ciento, reactores de agua pesada, y 2 por ciento de otros sistemas.

El número de reactores nucleares en funcionamiento en el mundo es de unos 170, distribuidos en 19 países. Las centrales nucleares totalizan una potencia instalada de 70.000 megavatios.

EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es extremo



EL TIEMPO TORMENTAS EN EL INTERIOR

MADRID, 9 (Pyresa). — Esta semana se ha caracterizado por dos periodos de tormentas. Uno de ellos, las primeras fechas, tras el cual se produjo un descenso de la temperatura, del que rápidamente se recuperó el país, para en la segunda mitad de la semana, volver de nuevo las tormentas. Los nublados han dejado 14 litros de promedio regional en el Cantábrico, 7 en las dos mesetas y cuenca de Ebro, así como 35 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo en Santander, 28 en Logroño, 21 en León, Valladolid, Toledo, como cantidades más destacables.

Las temperaturas todavía bastante altas, llegaron a elevarse hasta los 43 grados en Córdoba, 42 en Sevilla, 41 en Jaén y 40 en Bilbao y Murcia, mientras las mínimas termométricas no llegaron a bajar de 24 grados en Alicante y Murcia, Málaga, Córdoba, Tortosa, Ibiza y Mahón, de 25 en Cádiz, Zaragoza, Barcelona y Castellón; de 26 en Jaén, de 27 en Valencia y Almería. De todos modos durante las noches ha empezado ya a refrescar, en especial en la comarca de la Meseta Superior, en tierras de Galicia, y en Burgos donde se registró 8 grados de mínima, 9 en Lugo; León y Valladolid con 11 y en Salamanca y Soria 12.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan un anticiclón en el Golfo de Vizcaya y un seno de bajas presiones en la Península Ibérica, donde soplarán vientos de componente sur en la vertiente mediterránea, del este en el Cantábrico y del norte en la atlántica. Para mañana debe haber nubes y neblinas con algunas lluvias en el Cantábrico. Habrá nubosidad convectiva en los Pirineos, Cataluña, alto Ebro y sistemas Ibérico y Central con algún núcleo tormentoso, y cielo nublado con riesgo de chubascos en Canarias. En el resto de España, cielo despejado, con temperaturas altas, especialmente en Andalucía, Meseta Inferior, Sudeste y Levante.

NACIONAL

Encuentran el coche desde el que dispararon contra el guardia civil

El automóvil era robado y le habían cambiado la matrícula. Apareció abandonado en una calle de Valencia. VALENCIA, 9 (Pyresa). — En la calle de Juan Ramón Jiménez de esta capital, ha sido hallado un automóvil que posiblemente fue usado para perpetrar el atentado contra el guardia civil don Prudencio Martínez Sánchez. Se trata de un 850, rojo, que fue robado la noche del 14 al 15 de julio en una población cercana a Valencia. En el momento de su recuperación llevaba la matrícula V-1995-C, y en su interior fue hallado un cartucho de escopeta del calibre 20 y perdigones del 5, por otra parte se aprecia en su interior un impacto de un

280 ESPECIES DE ANIMALES DESTRUIDAS POR EL HOMBRE

Un destacado naturalista asegura que sólo una decena de especies animales se extinguieron antes de 1700, y que fue a partir de esta fecha, cuando el incremento de las desapariciones aumentó escandalosamente. —la egipcia por ejemplo— ha sido sustituida, en el mejor de los casos por una total despreocupación por el tema cuando la conservación de la naturaleza —flora y fauna, íntimamente unidas una y otra— va más allá de un problema de cultura y educación para convertirse incluso en el de propia supervivencia humana.

La veneración y aún divinización de los animales por parte de algunas viejas civilizaciones

MADRID, 8 (Pyresa). — Se calcula que a lo largo de su presencia sobre la Tierra, el hombre ha sido el causante de la desaparición de unas doscientas ochenta especies de animales, de las que ciento veinte son mamíferos y ciento cincuenta aves.

Un conocido naturalista, el profesor Jean Dorst, que ha trabajado intensamente sobre el tema, asegura que sólo una decena de especies se extinguieron antes de 1700 y que fue a partir de esta fecha cuando el incremento de las desapariciones de especies zoológicas ha aumentado escandalosamente. Según un estudio del citado científico, en el siglo dieciocho desaparecieron unas veinte especies de aves y otras tantas en el medio siglo siguiente. Pero los números se incrementaron aún, mucho más alarmantemente, a partir de los comienzos del siglo veinte ya que desde 1900, se calcula que ha desaparecido una especie aviar por año.

La extinción de las especies zoológicas, no hay duda, está en íntima relación con el aumento de la población humana. La lucha de los biólogos por evitar que el desastre continúe no parece tener demasiado eco popular ni administrativo. El ejemplo es bien claro en nuestro país donde se pusieron grandes dificultades a la aprobación del reciente proyecto de ley de "creación y conservación de espacios naturales protegidos", algo considerado como indispensable para que esas muchas especies de animales amenazadas de extinción en España pudieran alargar algunos años más su existencia.

El oso, el urogallo, el gato montés, la capra pirinaca, el arminio, el águila imperial, se encuentran desde hace años señalados por el dedo del destino. Es cierto que no han faltado voces de denuncia repetidas insistientemente, pero el hecho real es que no pasan de 300 nuestros urogallos y que se siguen matando al amanecer con permisos oficiales. Como no es menos cierto que no llegan a la decena los ejemplares de "capra pirinaca" o que las breves familias de nuestros meloncillos, nutrias, martes, calajones, flamencos y gavotas andouin, cigüeñas comunes y negras, y otras tantas especies, siguen su descenso paulatino año tras año.

La URSS compra millones de toneladas de trigo USA

Las compras soviéticas tienen como consecuencia real un encarecimiento de los cereales para los países del tercer mundo que tanto los necesitan.

MADRID, 9 (Pyresa). — El anuncio de la compra por Moscú de varios millones de toneladas de trigo norteamericano se ha prestado en todo el mundo a diversas interpretaciones; para algunos, las compras soviéticas tienen como consecuencia real un encarecimiento de los cereales para los países del tercer mundo que tanto los necesitan, según otros los soviéticos realizan con estas compras turbias maniobras. Así se manifiesta, en un artículo publicado en el último número de la revista "Triunfo" y que va firmado por Jean Matouk.

Por lo que se refiere al trigo y demás cereales, la producción por habitante de la URSS es mayor que la de los Estados Unidos. ¿Por qué entonces importa cereales la Unión Soviética? Jean Matouk da tres explicaciones que justifican tal operación. La primera de ellas se basa en que el nivel de desarrollo de los países del Este tiene como consecuencia un mayor consumo de productos de base cereal que en los países más industrializados de Occidente. La carestía impuesta por el transporte interior hace que la importación pueda ser más económica. Por último, las estadísticas oficiales de los países del Este deben ser contempladas con prudencia —dice el articulista— pues tal vez se exageran las cifras, lo que justificaría ampliamente las compras recientes.

ESPAÑA AL DIA

Probable subgobernador de Barcelona

El delegado provincial de Sindicatos, José María Socías Humbert, ocupa uno de los puntos más destacados en las listas que se barajan para el puesto de subgobernador de Barcelona.

En los últimos días han sido numerosos y frecuentes los contactos entre el gobernador civil, Rodolfo Martín Villa, y el señor Humbert, lo que unido a la estrecha colaboración que ambos mantuvieron en la etapa en que el señor Martín Villa presidió la Delegación Provincial de Sindicatos, parece dar pie a esta posibilidad.

Cobre de Chile para las estatuas de Almagro y Valdivia

Diez toneladas de cobre chileno regaladas por el Gobierno de aquel país han llegado al puerto de Barcelona a bordo de la motonave "Pacífico" y procedentes de Valparaiso. El cobre se empleará en las estatuas de Diego de Almagro y Pedro de Valdivia, descubridor y conquistador de Chile respectivamente, que se levantarán en Almagro y La Serena, sus lugares de nacimiento.

Rateros modestos

En la población de Fontaneres (Valencia) unos rateros se llevan

Largas colas en la carretera de Andorra

Largas colas de vehículos forman en estos días en los diez kilómetros de carretera que separan Seo de Ugel de Andorra, debido a la intensidad del tráfico de turistas en estas fechas, y que hacen que se tarde dos horas en recorrer esta distancia.

Malestar en los afectados de «Sofico»

Existe un cierto malestar entre los propietarios de apartamentos de "Sofico". En Málaga, ante el hecho de que hayan sido abiertos y puestos en explotación 23 de los edificios que la famosa firma tiene en la Costa del Sol.

Se incrementa el tráfico por la frontera de Huelva con Portugal

Un total de 5.362 vehículos cruzaron la frontera con Portugal por Rosal de la Frontera, Huelva, en ambas direcciones en el pasado mes de julio, cifra superior a la del mismo período del año anterior que fueron 3.962. Este movimiento quedó registrado de la siguiente manera: entraron 1.200 turismos españoles y 1.800 extranjeros; 22 autocares con matrícula extranjera y 2 con matrícula española y 42 motocicletas extranjeras y 4 matriculadas en España. Es decir, un total de 3.700 vehículos.

Expediente al director de «Nuevo Diario»

Por la Dirección General de Régimen Jurídico de la Prensa se ha ordenado la incoación de expediente administrativo al director de la publicación periódica "Nuevo Diario" de Madrid, por haber insertado informaciones relativas a actividades de organizaciones ilegales, que pueden constituir una infracción del artículo 2.º de la vigente Ley de Prensa e Imprenta en su limitación referente a las exigencias de la seguridad del Estado, según doctrina jurídica reiteradamente expuesta.

Prórroga a Reforma Social Española para la recogida de firmas

MADRID, 9 (PYRESA). — El próximo día 23 de este mes finaliza el plazo establecido por el Consejo Nacional, para la recogida de firmas de cara a la constitución de la asociación política Reforma Social Española, promovida por Manuel Cantarero del Castillo. "Hasta ahora llevamos recogidas 18.000 —ha manifestado a Pyresa el señor Cantarero— no obstante, tal como marca la ley de asociaciones, hemos pedido una prórroga de tres meses que nos ha sido concedida automáticamente con el fin de conseguir las veinticinco mil firmas que necesitamos".

ASAMBLEA DE TESTIGOS DE JEHOVA EN BARCELONA

Finalizará mañana, ante la presencia de unos 20.000 miembros. En estos momentos, hay 30.000 "testigos" repartidos en unas 400 poblaciones.

BARCELONA, 9 (Pyresa). — Mañana finalizará la asamblea de distrito de los testigos de Jehová «Soberanía Divina», que será clausurado ante la presencia de unos 20.000 miembros tras el discurso público «Un solo mundo, un solo gobierno, bajo la soberanía de Dios».

Dicha asamblea comenzó a celebrarse el pasado jueves y en el segundo día de trabajos se habían reunido ya más de 14.000 miembros de esta secta en el Palacio Victoria Eugenia y en el de los deportes, donde se realizan los actos religiosos. Por otra parte, se habilitó el palacio de Alfonso XIII como comedor y cafetería con una capacidad para servir diariamente a 10.000 personas.

La asamblea está preparada y dirigida por la Watchtower Bible and Tract Society of Pennsylvania y por la Asociación de Testigos de Jehová. El superintendente es el señor de la Ossa y el presidente el señor Santos.

A esta asamblea han acudido miembros de distintos puntos de Cataluña, Aragón, Castilla y Norte de España, alojándose en los hogares de «sus hermanos de Barcelona». Según cifras facilitadas por la propia organización en estos momentos habrá unos

FRANCIA VOLVERA A USAR EL SERVICIO FRONTERIZO YUXTAPUESTO

MADRID, 9 (Pyresa). — Los aduaneros franceses volverán a ocupar las cabinas del servicio fronterizo yuxtapuesto consuetudinario en territorio español, según acuerdo tomado en el transcurso de una reunión celebrada en Bayona.

En el acto estuvieron presentes el Cónsul español en esta ciudad y representantes de la aduana y frontera española y, por parte francesa, diversas personalidades políticas autorizadas, así como representantes de la gandermería y de los aduaneros.

La policía francesa continuará, de momento, en territorio francés, aunque seguirán las gestiones para solucionar este aspecto del problema.

SORTEO DEL DIA 9 DE AGOSTO DE 1975

SORTEO 31/75

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final. Estos premios podrán cobrarse hasta el día 9 de febrero de 1976, INCLUSIVE.



Table with 10 columns (1-0) and multiple rows of numbers and amounts. Includes 'Terminaciones' at the bottom of each column.

EXTRANJERO

Alemania, entre el aumento del paro y la subida de los precios

A finales de este mes, el Gobierno alemán deliberará sobre un programa coyuntural. El canciller se ha dado cuenta que la situación es de urgencia y no quiere perder tiempo.

BONN. (Crónica del corresponsal de MEDITERRANEO y de «Pyresa» César SANTOS.)

Hace apenas dos días, el aumento del paro obrero era noticia. Hoy lo es el aumento de precios. A uno le cuesta mucho olvidar y silenciar aquella frase desafiadora del canciller federal que hoy es ministro de Hacienda: «Prefiero un aumento de precios del cuatro o cinco por ciento al paro obrero».

PROGRAMA COYUNTURAL

Se ve el Gobierno acosado por la realidad y a finales de este mes de agosto el gabinete deliberará sobre un programa coyuntural y es muy probable que lo apruebe en esa misma sesión y lo ponga cuanto antes en marcha porque seguir retrasándolo podría significar llegar con saldo negativo a la campaña electoral de 1976.

EMPRESARIOS Y SINDICATOS

Los empresarios se ven respaldados en sus exigencias por los sindicatos. El presidente de la Federación de Sindicatos Alemanes exige sobre todo que el programa se apruebe y se ponga en marcha cuanto antes.

52,5 MILLONES DE HABITANTES EN FRANCIA

En 1968 la población era de 49.750.000 habitantes. El aumento de residentes extranjeros se cifra en 790.000. Sin embargo, ha disminuido en 300.000 habitantes el censo de la ciudad de París.

PARIS, 9 (Pyresa). — La población total de Francia, el pasado 20 de febrero superaba los cincuenta y dos millones y medio de habitantes, según resultados oficiales recientemente publicados. En cuanto a las variaciones regionales París, Rhone-Alpes y Provence-Cote d'Azur absorben casi la mitad del crecimiento de la población desde 1968.

se redujo en 0,6 por ciento durante el último período intercensitario, pasando de 181,1 por mil en 1964 a 152 por mil en 1974. La región parisina con 9.863.000 habitantes es la que más ha aumentado, ha visto su crecimiento con 612.500 habitantes, seguida de Provence-Cote d'Azur con un aumento de 385.000 habitantes y una población total de 3.664.000 habitantes, y la de Rhone-Alpes con 4.781.000 habitantes y 358.000 de aumento. Estas tres regiones absorben el 47 por ciento del crecimiento total de la población francesa. Igualmente se da una aceleración del ritmo anual de crecimiento en las tres regiones del oeste: París del Loire, con un 1 por ciento; Bretaña, con un 0,7 por ciento y Poitou-Charentes con un 0,4 por ciento. Esta evolución es debida a los movimientos migratorios. Entre 1968 y 1975, Bretaña ha recuperado gracias a las migraciones un número tres veces mayor de personas que el que había perdido en el período precedente.

Giscard impone el embargo de armas a Sudafrica

INGA (Zaire), 9 (Efe-Reuter). — El presidente Valery Giscard d'Estaing ha impuesto hoy un embargo sobre la venta de toda clase de armamento a África del Sur. En una conferencia de prensa que ha celebrado en esta localidad el presidente francés ha dicho que «ya no venderemos más armas a África del Sur».

Especulaciones sobre la sucesión de monseñor Escrivá de Balaguer

Empiezan a circular rumores encaminados a crear malentendidos y confusión. El semanario radical de izquierdas «L'Espresso» intenta, incluso, sembrar cizaña en el ámbito del Sacro Colegio cardenalicio; y en los avatares de la sucesión, ve una posibilidad de minar la base de «las posiciones ocupadas» por la Obra.

ROMA, 9. (Del corresponsal de MEDITERRANEO y de Pyresa, Alejandro Pistolesi.)

En torno a la próxima elección del sucesor del Padre Escrivá, que se celebrará en Roma y está prevista para una fecha que caerá en otoño, empiezan a circular rumores encaminados a crear malentendidos y confusión, y a hacer más difícil, por consiguiente, la ya nada fácil tarea del periodista obligado a moverse en el laberinto de cuestiones tan delicadas.

El semanario radical de izquierda «L'Espresso» se ha hecho portavoz de esa maniobra, saliendo al fin al descubierto, lo cual permite, al menos, localizar el origen esos infundios. Visiblemente irritado por el artículo del cardenal Sebastiano Baggio, Prefecto de la Congregación para los obispos del semanario de Milán «L'Espresso» acude a la tesis de una posible beatificación del fundador español, el semanario izquierdista intenta sembrar cizaña en el ámbito del Sacro Colegio cardenalicio, levantando además una cortina de sospechosas infidelidades y reticencias entre el cardenal Baggio y el propio Pablo VI, del cual el articulista (un excura), dice en los titulares que «Ha perdido el primer round» de la lucha por el nombramiento del sucesor de monseñor Escrivá de Balaguer. (Para situar mejor al lector, acerca del tipo de «radicalismo» que ostenta ese semanario, recordaremos entre paréntesis que en la sección cultural del mismo número hay varias páginas, con foros... al natural y texto equivalente, dedicadas a las cualidades estéticas y a la importancia «social» de esa parte del cuerpo que Cervantes llama «posaderas».)

MINAR LA BASE

Los avatares de la sucesión, el articulista de «L'Espresso» ve una posibilidad —o mejor dicho, la sugiere abiertamente— de minar en la base «las posiciones ocupadas» por la Obra. Y acto seguido da por segura la existencia, en el interior de la organización, de desacuerdos acerca de los candidatos que el mismo indica y contraponen sin más refréndos y documentación que las iniciales de su propio nombre al pie del artículo, desconcertante, por otra parte, es la insinuación de que la actitud del cardenal Baggio, definido como «uno de los papables más cotizados» y «simpatizante del Opus desde hace muchos años», es una actitud que re-

AUDAZ AFIRMACION DE INDEPENDENCIA

La reacción del secretario general del P. C. F., Georges Marchais, era inevitable: «Es en París y no en Moscú donde se determina, en todos sus aspectos, la política del Partido Comunista Francés». Y para darle mayor verosimilitud a su audaz afirmación de independencia, subrayó que «a pesar del genio de Lenin y las útiles enseñanzas de su obra, no hay razones para que tengan que encontrarse en sus escritos una respuesta estereotipada a los problemas que se presentan en Francia actualmente. De todos modos, Georges Marchais espere «conocer el contenido de ese artículo para formular una opinión». El dirigente comunista francés, se reserva para más adelante el derecho de interpretación pero, por el momento, desea resaltar su plena confianza en la estrategia de la unión de la izquierda basada en el programa común de Gobierno.

Moscú llama al orden a los comunistas occidentales

Obtenida en Helsinki la ratificación de Yalta, el Kremlin llama al orden a los comunistas occidentales que han olvidado su razón de ser y los grandes principios de la conquista del poder. La reacción del secretario del Partido Comunista francés, Georges Marchais, era inevitable: «Es en París y no en Moscú, donde se determina, en todos los aspectos, la política del Partido Comunista francés».

PARIS. (Crónica del corresponsal de MEDITERRANEO y de «Pyresa» Enrique LABORDE.)

El artículo publicado en «Pravda» de Moscú por el redactor jefe del órgano del P. C. soviético y miembro suplente del

Comité Central, Constantin Zorodof, sobre «la naturaleza revolucionaria de la dictadura del proletariado», es un comentario «de oportunidad» a un folleto publicado en 1905 por Lenin y titulado «Las dos tácticas de la socialdemocracia en la revolución democrática». «Por qué se ha recurrido, con valor de «oportunidad», a un documento que tiene en el cuerpo setenta años de discutible

SENSIBLE DESCENSO EN LA MATRICULACION DE COCHES EN INGLATERRA

Los fabricantes ingleses comienzan a atisbar un rayo de esperanza, pues ha bajado la parte del mercado absorbida por las importaciones, como consecuencia de la subida de precios impuesta por las marcas extranjeras.

LONDRES, 9 (Pyresa). — Las matriculaciones de coches nuevos en Inglaterra han descendido durante junio en un 18,3 por ciento respecto a igual mes del año anterior, superando apenas las 100.000 unidades, cuando la cifra precedente era de 123.243 coches. Esta fuerte baja hace que se cierre el primer semestre del año con un total de 653.336

matriculaciones, por 677.428 el semestre del año anterior. Sin embargo los fabricantes ingleses empiezan a atisbar un rayo de esperanza, pues la parte del mercado absorbida por las importaciones, que llegó a rozar el 40 por ciento, ha bajado al 38,4 por ciento en abril, el 33,8 por ciento en mayo y sólo el 30,7 por ciento en junio conforme han ido subiendo sus precios las marcas extranjeras. Fiat acaba de anunciar una subida del 6 por ciento, que viene a sumarse a la del 8,3 por ciento en Citroën, el 10 por ciento en los Moskwitch y Lada soviéticos, y el 8 por ciento en BMW y Volvo. Los japoneses han subido sus precios en un 6 por ciento, mientras las marcas inglesas mantienen de momento sus precios estables, con la sola excepción de coches aislados (Rebiand, Sumitar, Ribin, Morgan, etc.) generalmente deportivos de reducida demanda, que suben de un 3 a un 4 por ciento. El líder del mercado inglés sigue siendo la British Leyland, con más del 32 por ciento de las ventas, ganando ventaja a la Ford (23 por ciento) cuyo coche más vendido, el Escort, con 10.598 unidades en junio, retrocede ligeramente. En tercer lugar, Vauxhall acapara el 8,2 por ciento del mercado, gracias al nuevo Chevrolet. En cuarto y último lugar se halla ahora, en cambio, Chrysler, con sólo el 4,7 por ciento de las ventas, la mitad que hace un año. En cuanto a los coches de importación, sigue en cabeza la japonesa Datsun, que con su 5,4 por ciento del mercado incluso desbaza a la Chrysler, UH, Renault, Fiat, Volkswagen y Lada siguen a continuación, con altibajos.

La nueva política comercial de la British Leyland parece haberse afianzado después que el 80 por ciento de los antiguos accionistas «accedieron a desprenderse de sus títulos aceptando la oferta pública de compra a diez peniques acción (unas 12 pesetas) que se les hizo en nombre de la Administración. En consecuencia la empresa ya se puede considerar virtual y jurídicamente nacionalizada. Una de las primeras decisiones de los nuevos directivos es liquidar los importantes stocks de piezas de recambio de modelos cesados. Se ofrecen con un 75 por ciento de

descuento, motores, carrocerías y sus piezas, del Austin a 40, Jaguar MK 2, MK 10, S. Morris Parina, Triumph-Herald, etc. Los motores de 2,4, 3,4 y 3,8 litros del Jaguar se venden a la mitad de su precio y concretamente los bloques-motor se ofrecen a 40 libras (unas 5.000 pesetas) mientras los parachoques de los modelos Austin, Morris, MG, etc., que costaban 5.000 pesetas, según catálogo, se ofrecen ahora por sólo 300 pesetas.

Según los directivos de la BLMC, no se trataría sólo de «hacer dinero», sino de «hacer espacio», puesto que los almacenes de recambios están prácticamente saturados de piezas de muy escaso volumen de pedidos, inmovilizando instalaciones y personal.

Las películas más taquilleras en USA

NUEVA YORK, 9. (Pyresa). — Continúa «Jaws», la película castrófica sobre un tiburón blanco, encabezando la relación semanal del «hit parade» del cine norteamericano, seguida de nuevo por «El regreso de la panteira rosa». Vienen después «Funny Lady», el inevitable «French Connection - parte 2 -», un «Festival Disney», «Bite the bullet», «Once is not enough», «El amor y la muerte», de Woody Allen, «The wind and the lion» y «El coloso en llamas», que vuelve a aparecer en la lista de los diez primeros, tras haber estado durante bastante tiempo situada en puestos bajos.

«COMPARTA USTED SU DUCHA»

LONDRES, 9 (Efe). — «Comparta usted su ducha», fue la sugerencia lanzada hoy a millones de británicos para paliar los efectos de la larga sequía que padece el país. Y para que la gente se anime, el Consejo Nacional del Agua lanzó al mismo tiempo un poster donde se aprecia como una pareja de jóvenes desnudos se besan bajo el reconfortante chorro. «Estoy seguro —dijo un portavoz del comité promotor de la campaña— de que nuestras encantadoras mujeres no se opondrán a compartir su ducha o su baño en pro del interés nacional, en unos tiempos en que el agua escasea mucho».

REBROTA LA VIOLENCIA EN EL ULSTER

Un muerto y numerosos heridos. «Ha sido la peor noche de violencia en varios meses», dijo un Oficial del Ejército. Es el cuarto aniversario de la puesta en vigor de la ley especial de internamiento.

BELFAST, 9. (Efe). — Un muerto y numerosos heridos es el balance de una nueva noche de violencia en el Ulster, mientras para hoy se preparan manifestaciones de protesta contra la ley de internamiento sin juicio previo.

Los tiroteos, atentados con explosivos y disturbios callejeros se prolongan hasta la madrugada en distintos puntos de la provincia. «Ha sido la peor noche de violencia en varios meses», dijo un oficial del Ejército. La tensión continuaba esta mañana. Hoy, cuarto aniversario de la entrada en vigor de la ley especial de internamiento, introducida por el entonces ministro para Irlanda del Norte, Brian Faulkner, habrá manifestaciones por toda la provincia, convocadas por el Sinn Féin, rama política del IRA.

Durante los incidentes nocturnos, grupos de personas recorrieron las calles de Belfast y Londonderry incendiando automóviles y lanzando piedras contra las comisarías de policía. Un joven católico, de 17 años, apareció muerto de varios disparos en el pecho, junto a un hospital de Belfast. Otras tres personas resultaron heridas en tiroteos registrados en la misma ciudad. Asimismo, fueron arrojadas bombas incendiarias en la estu-

dad, las calles bloqueadas y los bomberos agredidos cuando acudían a sofocar los incendios.

Ataque comunista a un puesto fronterizo de Thailandia

BANGKOK, 9. (Reuter Efe). — Diez policías murieron y otros 19 resultaron heridos cuando unos doscientos guerrilleros comunistas atacaron un puesto fronterizo en el extremo sur de Thailandia. No hay noticias acerca de bajas por parte de los guerrilleros, que efectuaron el ataque antes del amanecer, en el distrito de Nakhon Si Thammarat, a más de 1.000 kilómetros al sur de Bangkok. Fuentes policiales describen el incidente como el mayor combate entre fuerzas gubernamentales y guerrilleros comunistas en lo que va de año.

# Mario Soares, oposición "sui generis" en Portugal

## "ES INDISPENSABLE QUE EL MFA SE COLOQUE POR ENCIMA DE LOS PARTIDOS"

Dieciséis años marginado de la política oficial, aproximadamente un año en el poder, y otra vez marginado, de momento, en una oposición "sui generis", Mario Soares aparece ligado desde 1958 a todos los intentos por democratizar Portugal.

de decisión de poder que un partido que numéricamente es cuatro veces mayor? —Primero porque el Partido Socialista desde siempre se dis-

que quieren ser los «guías» de todo hasta que los demás aceptemos el papel de subordinados. Nosotros desde el principio propusimos la formulación de un programa común. ¿Por qué el P. C. P. no quiere un programa común? Porque no están dispuestos a discutir con nosotros abiertamente ante el pueblo portugués los verdaderos problemas. Ellos prefieren lanzar «slogans» de revolución o contrarrevolución: los socialistas son los contrarrevolucionarios, sólo son revolucionarios los comunistas. Y, ¿por qué somos nosotros contrarrevolucionarios cuando decimos que queremos que el pueblo vote? Ellos quieren conducir al país ante un falso dilema —revolución o contrarrevolución— e imponer la dictadura de una minoría.



LISBOA, 9. (Servicio especial de Pyresa, por Piera Tomax.)

Mario Soares, 51 años, secretario general del Partido Socialista Portugués, hijo de un antiguo ministro de la Primera República, casado con una ex-actriz que hoy dirige un colegio privado. Dos hijos, uno de ellos encuadrado en el ala izquierda del P. S. Desde 1958 su nombre aparece ligado a todos los intentos por democratizar Portugal, por hacer del voto un instrumento de definición y de decisión política. Y paradójicamente todavía hoy esta lucha pueden resultar tan actual como en el pasado. Paradójicamente también fue abogado de presos políticos que hoy le tratan de «reaccionario». (Ejemplo: Octavio Pato, jefe de la minoría comunista en la Asamblea constituyente). Dieciséis años marginado de la política oficial, aproximadamente un año en el poder (primer ministro de Negocios Extranjeros y, después, como ministro Sin Cartera) y otra vez marginado —de momento— en una especie de oposición «sui generis».

### NO CREE EN LOS TRIUNVIRATOS

—¿Cuál es en su opinión la naturaleza de la crisis que vive Portugal en la actualidad?

—Primero, es una crisis política ocasionada por la salida del Partido Socialista del Gobierno. Después, la crisis se trasladó al sector militar donde se han producido posiciones, digamos contradictorias. De un lado existe un equipo que el general Otelo Saraiva de Carvalho consideró próximo al Partido Comunista y apoyado por éste y que es el del Primer Ministro. Por otro lado, existe la posición del propio Otelo Saraiva de Carvalho que se dice amigo de los socialistas y de los izquierdistas. Y aparte están los llamados oficiales liberales que se agrupan en torno al comandante Melo Antunes. Esta configuración ha provocado una crisis en el sector

## "El partido comunista prefiere en último término una dictadura fascista que una solución democrática en Portugal"

antes por el contrario será de división.

### MELO ANTUNES, UNA DE LAS MEJORES CABEZAS

—Y sobre la facción de los militares liberales, en concreto, el comandante Melo Antunes, ¿qué piensa usted?

—Pienso que el comandante Melo Antunes es una de las mejores cabezas que existen en el Ejército portugués. Un hombre que cuando fue ministro Sin-Car-

contacto para fijar por lo menos la fecha? —Yo manifesté al general Otelo Saraiva de Carvalho mi deseo de encontrarme con él. Se trata ahora de saber cuándo el comandante del COPCON tiene tiempo... yo pienso que es uno de los héroes de la revolución portuguesa y a él se debe, en gran parte, el 25 de abril y con respecto al cual todos los portugueses tienen contraída una deuda de gratitud.

—Pero, ¿no se estará equivocando el Partido Socialista Portugués al aplicar tácticas y estrategias propias de los partidos socialdemócratas en un país que por sus condiciones económicas y también históricas se diferencia bastante del resto de Europa Occidental? —Eso es partir de un presupuesto falso, el de que nosotros aplicamos las tácticas y la estrategia de la social democracia europea. Las posiciones fijadas en nuestro programa son claramente contrarias. Los modelos de los países industrializados de Europa no tienen aplicabilidad en cuanto a nosotros en Portugal. Nosotros somos un partido socialista que considera que Portugal tuvo una larga dictadura de 50 años, sufrió una guerra colonial que todavía no está solucionada y que duró 14 años y, por consiguiente, el camino hacia el socia-

puso a jugar el juego de la democracia y no apeló a los complotos de activistas organizados ni a los militares. Nosotros no nos organizamos para tomar la dirección de los sindicatos; nosotros no intentamos comprar ni hacer chantaje sobre los órganos de información para dominarlos. Frente a este comportamiento nos encontramos con un Partido Comunista que siempre actuó con una especie de complot organizado contra la democracia. Es de ahí de donde proviene su superioridad. Pues utiliza armas que nosotros no utilizamos. Su superioridad viene impuesta por una prensa que no habla más que de ellos y de su política. Su superioridad viene porque se han infiltrado en el seno del MFA y en el Movimiento Sindical y a través de operaciones antidemocráticas impiden que la voluntad de la mayoría se manifieste por vía de elecciones normales. Cuando ellos preconizan elecciones por brazo levantado quieren decir que piensan en aterrorizar a las minorías, violentar la conciencia de la gente que sabe que tiene derecho a votar de la forma que quiera. Yo pienso que lo peor que le podía haber ocurrido a un Partido Comunista es perder la confianza de las masas trabajadoras y esto es, precisamente lo que le está ocurriendo al P. C. P.

## "Melo Antunes es una de las mejores cabezas del Ejército portugués"

lismo y la democracia debe realizarse con cuidados. Esto explica que nosotros fuéramos un pacto con el MFA porque apoyamos la institucionalización de las Fuerzas Armadas. Entendemos, eso sí, que la revolución portuguesa debe hacerse de acuerdo con las reglas democráticas, con respecto hacia las libertades públicas, con respecto hacia la opinión de los otros. Y no por la vía totalitaria del partido único.

—También se dice que empieza a surgir un cierto divorcio entre las bases del Partido Socialista y sus dirigentes. —Yo creo que los últimos acontecimientos revelan lo contrario: que las bases están perfectamente cohesionadas en unión con la dirección del partido. El Partido Socialista es el único cuyo Congreso se hizo a la luz pública, a puerta abierta bajo la mirada de la prensa tanto nacional como extranjera. Entonces, ahora también hay ciertos sectores que intentan fomentar las divisiones entre nosotros. Hasta hoy estos intentos no han tenido el efecto que se proponían. Es una actitud que las bases del partido repudian. El pueblo portugués está cada vez más a nuestro lado. Este es un hecho que revelan los últimos sondeos, de acuerdo con los cuales el P. S. ha pasado del 42 por ciento en la última consulta electoral a un 51 por ciento.

COMLOT COMUNISTA —¿Cómo explica usted que el Partido Comunista con tan sólo el 12 por ciento haya logrado hacerse más visible en los centros

## "Lo que nos divide en Portugal no es Marx, sino Lenin, y sobre todo, Stalin"

militar que finalmente acabó con la formulación de un triunvirato. ¿Será que el triunvirato va a resolver todos los problemas del país? Yo tengo mis dudas, visto que en la historia los triunviratos nunca funcionaron. ¿Será que Portugal va a ser la excepción? No lo creo.

—Dentro del panorama militar, ¿cuál es la interpretación del Partido Socialista sobre la remoción del coronel Jaime Neves y su posterior reintegración como jefe de los comandos de Amadora? —Lo que pasó con el coronel Neves, comandante de los Comandos de Amadora se inserta dentro de los temas militares sobre los cuales entiendo que no debo pronunciarme. En nombre del Partido Socialista nosotros formulamos un voto para que el MFA se mantenga cohesionado y unido. La cohesión y la unidad de las Fuerzas Armadas es esencial para que sirva de garantía al proceso revolucionario y democrático que Portugal vive. Pero para que exista esa unidad y cohesión es indispensable que el MFA se coloque por encima de los partidos, que sea apártidario. Mientras el MFA tenga una Quinta División que es un organismo de propaganda comunista, es evidente que ese no es un factor de unidad ni de cohesión.

tera elaboró un plan económico social de emergencia que no llegó a ser aplicado, pero que fue un plan coherente que si se hubiera puesto en práctica no estaríamos en la situación en que estamos (...) como ministro de Negocios Extranjeros me parece también que ha mantenido una política aceptable para esta hora que vive Portugal. Podemos decir, además, que fue debido a su esfuerzo que los aspectos más felices del proceso de descolonización portuguesa llegaron a su término.

—Entonces, quizás Melo Antunes podría ser el hombre que Portugal necesita como primer ministro.

—No es a mí a quien compete escoger primer ministro; es al presidente de la República. Ahora lo que yo diría es que el comandante Melo Antunes tiene facultades para poder ser un buen jefe de Gobierno, al mismo tiempo que podría conciliar en torno suyo un gran número de adhesiones, una gran parte de la opinión pública portuguesa de izquierda.

### DESEO ENCONTRARME CON CARVALHO

—En relación con la entrevista entre el comandante del COPCON y usted, ¿ha habido ya algún

# Notas deportivas

## UN ARGENTINO PARA LA U.D. LAS PALMAS

Por 113.000 dólares, el vicepresidente primero del club de fútbol Argentino River Plate, confirmó anoche el pase de Carlos Morel al club español Las Palmas.

## UN PERUANO, AL ELCHE

Juan Carlos Oblitas, el mejor extremo izquierdo del fútbol profesional peruano, viajó hoy a España para enterarse de todo lo relacionado con su contrato con el club Elche, equipo actualmente entrenado por el argentino Nestor Raul Rossi, quien recomendó su adquisición.

Esta información contradice a otra anterior del presidente de la entidad local, Rafael Aragón Cabrera, quien había afirmado que este traspaso podría producirse una vez que finalice el actual campeonato metropolitano de fútbol de Primera División de la Argentina, a cuyo frente se encuentra River Plate.

Como las autoridades deportivas peruanas han prohibido salir al extranjero a los jugadores de la selección nacional, Oblitas aseguró poco antes de abordar el avión, que exigirá a su nuevo club el otorgamiento de un permiso especial cada vez que lo llamen para jugar por el Perú.

# TORNEOS VERANIEGOS

## EL ATHLETIC TRIUNFO EN EL «VILLA DE BILBAO»

Continuaron disputándose en el día de ayer varios de los diferentes torneos veraniegos que tienen por escenario diversos campos españoles.

En San Mamés, el propietario del campo, al vencer en la final al «Queens Park» por tres goles a cero (marcaron Carlos 2 y Amorrotu), se anotó el Trofeo «Villa de Bilbao».

## Sociedad por dos goles a cero.

### «TERESA HERRERA»

En La Coruña, el Cruceiro de Bello Horizonte, quedó finalista del trofeo «Teresa Herrera», al vencer al Stoke City por tres a cero.

### «TROFEO PLATERO»

En Moguer, el Sevilla venció al titular de la población por tres-cero en el primer partido del torneo cuadrangular «Trofeo Platero».

# EL AJAX VENCIO AL BARCELONA POR 3-1

AMSTERDAM (Holanda). — El Ajax derrotó por tres tantos a uno al Barcelona en encuentro de fútbol, correspondiente a las semifinales del torneo internacional de fútbol conmemorativo del 700 aniversario de la fundación de la ciudad de Amsterdam.

El primer tiempo finalizó con ventaja holandesa por dos tantos a cero.

Durante este período comenzó atacando fuertemente el Ajax, fruto de ello fue el gol conseguido a los 8 minutos por Muhren. Pero el equipo azulgrana no se amilanó y repelió los ataques del Ajax, siendo Sotil, Rexach, y Tomé los hombres más destacados en las jugadas de peligro llevadas por el cuadro azulgrana. No obstante el equipo holandés, poco antes de cumplirse los 45 minutos reglamentarios consiguió un nuevo tanto por obra de Dubaba. Con este resultado terminó el primer tiempo.

Comenzó la segunda parte con nuevos ataques del Barcelona, quien poco después consiguió un

gol por el magnífico remate en plancha de Sotil. El Barcelona conseguía así reducir ventaja y seguía esforzándose por igualar la eliminatoria. Pero los holandeses no se habían desdiciado y en el minuto 68 Meyer marcaba el tercero y definitivo gol para su equipo. En esta segunda parte le fue anulado un gol a Sotil por fuera de juego. Rexach lanzó varios tiros muy peligrosos, así como Tomé quien estrelló un balón en el larguero.

No defraudó el equipo azulgrana que apuntó muchas cosas buenas y que dio la sensación de ser un equipo preparado para importantes éxitos.

La desproporción entre la preparación de uno y otro equipo, se puso de evidencia en el terreno de juego. El Ajax, se encuentra a punto para participar en el campeonato de liga de su país, mientras que prácticamente el equipo español ha iniciado su preparación de cara a la próxima temporada, y este factor decantó el resultado a favor de los holandeses.

## COLERA EN PORTUGAL

LISBOA, 9. (Efe). — Dos personas han resultado muertas de cólera en el norte de Portugal y otras 135 más sufren las consecuencias de esta epidemia, señalaron hoy los servicios sanitarios portugueses, informó la agencia Reuter.

Los primeros indicios de cólera en este verano, aparecieron a finales del mes pasado, con nueve casos en el norte del país y uno en Lisboa.

El año pasado, se registraron más de 2.500 casos de cólera en Portugal, resultando muertas 50 personas.

## CONDENAS A LOS CONJURADOS DE GRECIA

ATENAS, 9 (Efe). — El Tribunal de las Fuerzas Armadas griegas ha pronunciado hoy sentencia de condena a penas comprendidas entre cuatro y doce años de prisión contra catorce de los veinte acusados por haber tramado una conjura en el seno del Ejército, descubierta el día 24 de febrero de 1975. Los otros siete acusados han sido absueltos.

Como Grecia se encontraba en aquel momento en estado de movilización, estaba dentro de lo posible el que a los condenados se les hubiera impuesto la pena de muerte.



EMPRESA N. T. P. DE MADRID, S. A. REPRESENTANTE: ALBERTO ALONSO

# HOY, DOMINGO A LAS 6:30 TARDE GRAN CORRIDA DE TOROS

SEIS HERMOSOS TOROS DE LA ACREDITADA GANADERIA DE LOS SRES. SANCHEZ ARJONA HERMANOS DE SALAMANCA

PARA: DAMASO GOMEZ RICARDO DE FABRA Y PEPIN PEÑA

QUE TOMARA LA ALTERNATIVA VENTA DE LOCALIDADES En las TAQUILLAS DE LA PLAZA DE TOROS.

## ¡ATENCIÓN!

IMPORTANTE NEGOCIO PARA UD. EN CASTELLON Y SU PROVINCIA

CONCESION EN EXCLUSIVA

- Aportación de 1.500.000 pesetas.
- Ingresos anuales mínimos de 1.900.000 pesetas.
- Negocio único por su ordenamiento legal.

**INTERESADOS: Escriban a Luz Publicidad. Almagro, núm. 26, bajo, derecha. Madrid-4. Referencia I. Z.**

DEPORTES

CELA, ANTE SU HOMENAJE

«EN EL CASTELLON, LO HE CONSEGUIDO TODO: BIENESTAR, POPULARIDAD Y CREACION DE UN HOGAR, DONDE LA FELICIDAD ES COMPLETA».

Junio de 1968. Llega a Castellón Luis Alonso Poncela, «Cela», presidente de Palma de Mallorca.



Doce años han pasado. De ellos, estuvo once como jugador en activo, y uno como secretario técnico y después de esa serie de años de servicio inintermitentes al club, Luis Alonso Poncela continúa ligado al Castellón en un cargo que ha sido siempre la ilusión suya: entrenar. Y aquí lo tenemos, de segundo de Alejandro Obrador.

LOS COMIENZOS

«Empecé a jugar —comienza diciéndonos—, cuando tenía 16 años, en el Betis, de Zamora. Era un buen equipo. Llegamos a jugar un torneo de ascenso a Tercera División en un grupo compuesto por el Benavente, el Béjar Industrial, Colegio Vallisoletano y nosotros. Se clasificó y ascendió el Béjar».

pañá proclamándonos campeones del grupo. En la fase final de ascenso a Segunda División nos eliminó el Arenas de Guecho. Al terminar la temporada se interesó el Real Madrid por mí.

«Y se fue usted allí? —Tuve mala suerte. En un partido en Avila, el jugador Encinar, primo de Rivilla, el del Atlético de Madrid, me rompió la pierna. Seis meses lesionado, seis meses inactivo. Una vez repuesto el Madrid, volvió a la carga y me fichó para su cuadro de aficionados. Un año después, el conjunto madrildista, me cedió al Plus Ultra junto con Martín Esperanza, Suter, Alvarez, Gento II y Equisquiza. Estando allí, ingresé en filas en Zamora. El equipo castellano quiso por este circunstancia que jugase con ellos. No lo hice y me negaron que jugase

al fútbol en ninguna parte.

«Y qué pasó? —Pues, aguanté, acabé el servicio militar y me reintegré de nuevo al Madrid. Pero, se me fue el Salamanca de por medio y al equipo charro no fui. El Salamanca acababa de ascender a Segunda. Cuando faltaban ocho partidos para finalizar la liga, los salmantinos, me cedieron al Real Oviedo, equipo que militaba en Primera División.

«Y aquí acabó la película? —Que va. Del Oviedo volví al Salamanca y jugé una temporada completa. A la siguiente, tuve unas diferencias con el entrenador, por lo que compré mi libertad. Listo, con la baja en el bolsillo, me dirigí hacia Sevilla. No hay suerte, el club sevillano me dice que no le interese. —Y, qué pasó? —Pues, nada, por mediación del jugador Oviedo, me fui a Mallorca y me puse a prueba durante un tiempo de cuatro meses. El Mallorca, descendió a Segunda, y todos sus directivos y presidente abandonaron el equipo. Una desbandada total. Y aquí sí que se acaba la película.

LA LLEGADA A CASTELLON

«¿Cómo fue el llegar hasta aquí? —El señor Quetglás, entrenador del Castellón en aquella época, me vio jugar y aconsejó mi fichaje. Me vine y lo demás, ya lo sabe usted, ya que fue la primera persona que saludé a mi llegada al club. —¿Y qué tal le ha ido por aquí desde su llegada en el año 1968? —Bien. En el Castellón lo he conseguido todo: bienestar, popularidad y creación de un hogar donde la felicidad es completa. —¿Y en el orden deportivo? —Pues también en fútbol lo he pasado todo, desde las mayores satisfacciones, hasta los disgustos más tremendos. He sido un jugador disciplinado sólo en una ocasión me han expulsado del terreno de juego. Eso fue en la última temporada como jugador, en Elche. —¿Es cierto que usted piensa abandonar Castellón? —No, ni hablar. Soy castellanense como el que más. Estoy empadronado aquí; mi mujer es de Burriana, y el chico nacido en Castellón. ¿Es posible marchar? No, diga usted que no. Diga que hay Cela hasta el año 2.000. —¿Cómo se presenta ese homenaje que se le prepara? —Creo que bastante bien. Me han prometido que llegarán todos los jugadores con los que he cambiado impresiones para su posible venida el martes. —¿Con Planellas incluido? —Pues, sí, casi es seguro que Planellas juegue con la selección. —¿Alguno más de los conocidos hasta ahora? —Puede que sí, pues he hablado con Quino y con Rezza, ese argentino del Salamanca, muy amigo mío. —¿Viene también Leandro? —Sí. —¿Se encuentra emocionado ante tal acontecimiento, señor Cela? —Mucho. No puede usted figurarse. Llevo a Castellón muy dentro de mí y, la verdad, tanto elogio, tanto apoyo, me confunde. —¿De quién salió la idea de este homenaje? —Del presidente, señor Fabregat. Estoy muy reconocido por este detalle. —¿Va usted a jugar aunque sea un rato? —Pues, sí, aunque sean unos minutos quiero vestir nuevamente la camiseta del Castellón. Si lo resisto, vamos, si no me pongo a llorar como un niño. Y ésta ha sido nuestra conversación con el hombre que va a ser homenajeado el próximo martes por la noche. Un hombre sencillo, querido y estimado por todos siempre, compañeros y aficionados en general, que el martes a las diez de la noche dirá el adiós definitivo desde el centro del campo. Y con lágrimas en los ojos, seguro, Cela dará fin con este acto al fútbol activo y a la secretaría técnica del club. Pero Cela, no se pierda, ya que continuaremos viéndolo en el terreno de juego, en la banda, como segundo entrenador del Castellón. Suerte, amigo.



ESTADIO Castalia MARTES, DIA 12 A LAS 10'30 NOCHE GRAN PARTIDO DE FUTBOL HOMENAJE A CELA SELECCION JUGADORES 1ª DIVISION C. D. CASTELLON

143 «oriundos» y extranjeros, actualmente en el fútbol español

Pablo Porta ha prometido en Bilbao estricta vigilancia en las nuevas inscripciones, para las que el plazo no se cierra hasta 48 horas antes de que comience la Liga.

MADRID, 9 (Pyresa). — El presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, ha mostrado en Bilbao su preocupación por el viejo tema de los llamados «oriundos», actualmente sometido a decisión de los tribunales ordinarios, y por la avalancha de jugadores extranjeros de fútbol que se incorporan a los clubs españoles.

Como respecto a los primeros, e independientemente de la decisión judicial sobre supuestas falsificaciones de partidas de nacimiento y otros documentos, Porta ha prometido estricta vigilancia en las nuevas inscripciones para las que hay plazo hasta cuarenta y ocho horas antes de que comience la liga. Los «oriundos», falsos o reales, que hay actualmente son éstos:

- Becerra, Benegas y Panadeño (At. Madrid); Cos (Barcelona); Anzarda, Blanco y Cuinas (Betis); Lezcano y Navas (Celta); González, Montero, Cabrero y Escobar (Elche); Suárez (Español); Fernández, Cabral, Maciel y Oruezabal (Granada); Núñez y Varela (Hércules); Fernández (Las Palmas); Touriño y Roberto Martínez (Real Madrid); Vilanova (Málaga); Casco, Abel, Páez y Baló (Murcia); Aguirre Suárez y Bustillo (Salamanca); Esperante (Gijón); Aníbal, Jesús Martínez, Váidez y Adorno (Valencia); Soto, Diarte y Ovejero (Zaragoza); Aicart (Barcelona Atlético); Juárez (Córdoba); Ribero y Viberti (Tarragona); Tofañez (Huelva); Domínguez (Leonesa); Roa (Mallorca); Iriarte y Jaquet (Oviedo) Bravo (Santander); Aramayo y Marcial (Rayo Vallecano); Bonilla (Sabadell); Lage (San Andrés); Acosta y Fleitas (Sevilla); Caamaño (Tenerife); Leguizamón y Martínez (Valladolid); Sarrachini (Almería); Medina (At. Ciudadela); Azpilicueta (Calahorra); Miers (Calleja); Cuesto (Club Deportivo Gijón); Pascual y Carballo (Real Granada); Villalba y Doval

(Jaén); Garceta (Jerez); Cáceres y Aranda (Lérida); Bravo y Codina (Linares); Romero (Manresa); Vicente (Melilla); Carballude (Moscardó); Rojas (Yeclano); y Zaizer (Deportivo).

Al margen de los que se inscriban para la próxima temporada, los extranjeros que actualmente tienen ficha federativa son éstos:

- Heredia y Ayala (At. Madrid); Cruyff y Neeskens (Barcelona); Mameli y Mendieta (Betis); Aguirre y Aparicio (Celta); Cano y Gómez Vogliano (Elche); Ortiz Aquino y Caszely (Español); Montero Castillo y Parits (Granada); Guilliano y Santoro (Hércules); Carnevali y Wolf (Las Palmas); Netzer y Breitner (Real Madrid); Guerini y Castronovo (Málaga); Van Dijk y Elting (Murcia); D'Alessandro y Rezza

(Salamanca); Doria y Landucci (Gijón); Kelta, Jara y Rep (Valencia); Arrúa y Blanco (Zaragoza); Pereira y Cruz (Alavés); Rodríguez y Sebastianelli (Burgos); Carballo y Fariás (Cádiz); Dragomir y Cioffi (Castellón); Domínguez y Omega (Córdoba); Bapista y Cáceres (Tarragona); Pini y Brogno (Leonesa); Urquía y Matamoros (Mallorca); Da Silva y Fonseca (Orense); Djoric y Djurkovic (Oviedo); Zuviría (Santander); Abellán y Trasante (Rayo Vallecano); Djordjevic y Montemartini (Sabadell); Longhi y Alcibar (San Andrés); Biri Biri y Espárrago (Sevilla); Ferreira y Báz (Tenerife); Amarillo y Cañalanda (Valladolid); y Muñoz (Deportivo).

Con este panorama existe bastante expectación ante las próximas nacionalizaciones que dejarán vacantes, en muchos casos, las dos plazas de extranjeros a que cada club tiene derecho. Y, consiguientemente, la nueva oleada cobrará consistencia oficial.

El Villarreal se prepara

Tras la jornada de descanso del viernes, se reanudarán ayer los entrenamientos en el Madrigal, bajo las órdenes del mster Sanjuán. Mucha gente nueva sobre el césped del Madrigal: Albert, Medina, Montesinos, Canós, Jiménez, Llorca, Sancho, Vizcaino y Albiach, hombres jóvenes que van adaptándose a las enseñanzas del entrenador y al juego de sus compañeros. El resto de la plantilla lo componen los ya conocidos Ros, Alfás, Garrido, Sancho, Luis, Caneto y Verdú. Todos ellos forman quizá una de las plantillas más jóvenes de la tercera división, pero sus pretensiones e ilusiones son máximas.

portiva, se restablece de unos dolores producidos por enfriamiento, asimismo Flores, que fue operado en su día de menisco, sigue en periodo de recuperación, con sesiones inintermitentes de pesas.

Por otro lado, los hombres puestos a prueba, Torres y Portolés, continúan entrenando, aunque nada hay en concreto respecto a su fichaje. Pronto podrán demostrar su valía, dado que el próximo domingo, o sea, mañana, se viajará a Moncófar, para jugar un encuentro amistoso. Posteriormente se hará lo propio en Oropesa, Torrelblanca, etcétera.

Pese a haberse iniciado estos entrenamientos hace unos días, la enfermería amarilla ha comenzado sus consultas. Redó, tras una semana de reposo absoluto y otra de total inactividad de

es posible que se participe en el torneo «Ciudad de Almería», frente al titular de dicha localidad y un equipo de la división de honor que bien pueden ser el At. de Bilbao o el Hércules.

José CHIVA

NOTICIAS DEL VINAROZ

VINAROZ.—En un partido amistoso disputado en Tortosa, el titular de dicha ciudad venció al Vinaroz por 3-2. Los nuevos jugadores vinarocenses

naroz y el Barcelona Atlético. Ni que decir que el encuentro ha despertado el mayor interés.

ROBERTO RESCINDE EL CONTRATO

Ha sido rescindido el contrato a Roberto, que ha comprado su libertad al Vinaroz. Roberto fue uno de los puntales del equipo en la pasada temporada y su marcha no hay duda de que se hará notar.

Angel GINER

BEBA VINO SAN MATEO EL VINO QUE DENUNCIA SU CALIDAD AL PRIMER SORBO Vespa 160 ELECTRONICA - ELEGANTE ULTIMOS MODELOS Distribuidor oficial: ANGEL MATEO LOPEZ HERRERO, 29 CASTELLON

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos Arda, Rey D. Jaime, 90. (Frente Instituto) Tel. 216452

MOTO VESPA, S.A.

Distribuidor Oficial ANGEL MATEO LOPEZ

SE COMPLACÉ EN OFRECERLES SU EXTENSA GAMA DE VEHICULOS, CON GARANTIA DE MOTO VESPA Y LAS FACILIDADES DE PAGO QUE USTED NECESITE

- VESPINO «TOURIST» VESPINO «GRAN LUJO» GILERA «TURISMO» VESPA 75 c. c. VESPA 125 SL VESPA 125 KL VESPA 160 c. c.

Y LA MOTO QUE USTED ESTABA ESPERANDO

GILERA TRIAL ENDURO TENDREMOS MUCHO GUSTO EN ATENDERLE EN CALLE HERRERO, NUM. 29

JOSE TEN (Fotos: Wamba, Jr.)

